Գ. 6651 — 1907 ՅՈՒՆԻՍ 26 ՇԱԲԱԹ — 1325 ՁԻՄԱՉԻՒԻ ԷՎՎԷԼ 28 — ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՑԻ ՄԷՆ

20 ԿՈՊԵԿ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ

	12 այլագ	6 այլագ	3 այլագ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԻ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻՐՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՊԻԴԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز : جيوكيان عائله‌سى

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دفتر جيوكيان تأسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ

Մինչեւ, Հնչեւ, վէ Յիւնչեւ սահիպէ ղ.	6
Կիւնչեւ սահիպէ սաթըրը »	3

Իտարէիանէսի Սթանպոլաս Պապը Ալի Ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճաղ։

ՄԻԻՍԱՀԷՊԷ

ՃԱԲՕՆԻԱ ՄԷՆՋԱՐԷԼԷՐԻ

Ճաբօնիա ահվալինի թէտգիգ իշխուն հասըլ օլան մէրազ՝ պիր արալըգ տէփ օլուբ կիպի կէօրիւնիյօր, վէ երինէ պիր վէսիլէ գոհուբ իտէրէք Ճաբօնլուտան պահս իթմէք, Ճաբօնիա ահվալինէ ծանիր մալիւմաթ վէրմէք՝ կողէթալարտա մտտա հիւքմինէ կէչէյօր։ Բուսիա վէ Ճաբօնիա մուհարեպէսինէ սըրասընտա, Ճաբօնիա ահվալի հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իշխուն հէր քէստէ պիր մէրազ հասըլ օլմուշ իտի։ Մուհարեպէյինէ պաշանկէնտա գատտար Ճաբօնիայա տաիր տիտտի մալիւմաթը օլմայանլար՝ Ճաբօնլուրըն պու հարպտա մուվաֆֆագ օլմայաճաղլարընա գահիպ օլմուշլար իտի։ Հաթթա իւլում ու մէարիֆին եէնի իյատա վէ քէշֆիյաթընտան միւթէնամ պուլունմատըգլարը վէ էվրօբա թէրազգլյաթընը իգթիպտա իշխուն նէ տէրէճէլէրտէ զայրէթ կէօսթէրմիշ օլուրլարսա պուունլար, պու գատտար գբսա պիր միւտտէթ գարֆընտա եէնէ պունլարը վազգիճանէ գուլլանմայաճաղլարը թախին գըլընմըշ իտի։ Ֆագաթ հէր տիւրլու փարզ ու թախմինին խլաֆընա օլարագ Ճաբօնլուլար ֆէվգէլատտէ պիր մէհարեթ վէ վուգուֆ իպրազ իտինէ, Ճաբօնիա ահվալի տէ կէօզ չարբուր։

Մուհարեպէսինէ եվվէլ Ճաբօնիա ահվալինէ տաիր խայլի էսէրլէր նէյր իտիլմիշ իտի. պունլար իշխնատ վագտա բէք ճիտտիլերի վար իսէ տէ, պու ճիտտի էսէրլէր խարճը ալէմ օլմատըգը իշխուն, հեր քէս թարաֆընտան թէտգիգ վէ միւտալէա օլունմամըշ իտի։ Պագը սէյահհարբը 5-10 կիւն Ճաբօնիայը զիյարէթ իւզերինէ իհթիսասաթ վէ սահիհ միւշահետատա պինա իթմիշ օլտուգլարը Մատամ Քրիշանթէմ կիպի էսէրլէրի իսէ՝ Ճաբօնիա ահվալինէ տաիր մալիւմաթ վէրմէք չէյլէ տուրսուն, պիլաքիս Ճաբօնիա նամը ալթընտա պիր թագըմ խայալի վե բէնկիյն թասվիրլէրինէն պաշտա պիր շեյ տէյլ իտի։

Բուսիա-Ճաբօնիա մուհարեպէսինէն սոնրա, Ճաբօնիա ահվալինի թէտգիգ իշխուն միւէլլիֆլէրեատ, էրպապը սէնատ վէ թիճարէթտէ, էրպապը թէտգիգտէ պիր շէվգ վէ հավէս հասըլ օլտու։

Պիր արալըգ Ճաբօնիա ահվալինէ տաիր մէգալէ վէ էսէրլէր՝ թավար կիպի կէօրիւնտի. ֆագաթ Ճաբօնլար քէնտիլէրինտէն տայմա պահս իթտիրիյօրլար, պունլն իշխուն վէսիլէլէր տէ ղուհուր իտիյօր. պու վէսիլէլէրտէն պիրի տէ ախիրէն Ճաբօնիա իլէ Ամէրիկա արասընտագի իհթիլաֆ տըր։ Ճաբօն չօճուգլարընընն Սան Ֆրանչիսգօ մէքթէպլէրինտէն թարտ ու իխրաճ իտիլմէլէրիյլէ պաշ կէօսթէրմիշ օլան պու իխթիլաֆ՝ Ճաբօնիա վէ Ամէրիկա հիւքիւմէթլէրինին թէտապիրը իհթիյաթքեարանէսիյլէ պէրթարաֆ օլմուշ իքէն, եագընլարտա եէնէ Սան Ֆրանչիսգօտա Ճաբօնլը խըսմէթքեար իտարէլէրինէ միւսաատէ վէրիլմէմէսի վէ Ամէրիկա սահիլինտէ պալըգ ավայան Ճաբօնլարընը պիր Ամէրիկա սէֆինէսի թարաֆընտան թէվգիֆ օլունմասը՝ եէնիտէն իհթիլաֆ մէյտանա չըգարմըշ օլմաղը եէնէ Ճաբօնիայա տօղրու նալարլար չէկիրմիշ տիր։

Ճաբօնիա հագգընտաքի թէտգիգաթ սըրասընտա, Ճաբօնլըլարը եվրօբա մէտէնիյէթինի, իւլում վէ ֆիւնունը, սէնայիինի վէ ուսուլը թիճարէթինի իգթիպտաա պաշլատգլարը զէմանտան շիմտիյէ գատտար, նէ տէրճէտէ էսէրը թէրազգը կէօսթէրմիշէր, եանի մէտէնիյէթը հազըրէտէ նէ մէրթէպէտէ իլէրիյէ վարմըշլար տըր. եալընըզ պու նօգթանը պէտագիգ վէ թայիի իլէ տէ իշթիղալ օլունմայարագ, պիլաքիս Ճաբօնիանընն ախլաղ վէ ատաթը գատիմէսի վէ ուսուլը մարիշէթի տէ նալարը տիզգատա ալընմըշ տըր։ Պիր տէ չու ճիհէթի մուհազգագ տըր քի, Ճաբօնիա՝ եվրօբա մէտէնիյէթինի գապուլ իտէրէք պու թարիգաէ իլէրլէմէկէ պաշլամատան եվվէլ մէվրօբա իլէ Միանթէհան Շարգը բաղլթա վէ միւնասէպաթը մահտուտ իտի. պու միւնասէպաթընը արթմասը սէպէպլէ, եվրօբալըլարատան վէ Ամէրիգալըլարատան պիր չօգ էհլը թէտգիգ՝ Ճաբօնիանընն հեր թաբիքընը կէտէրէք, այլրտա պուրատա գալարագ, պու խուսուսատա թէթէպպիւաթ իհրասըյլա ֆիքրատի պուլմըշլար տըր։

Ճաբօնլըլարընը էսկի մէտէնիյէթի եվրօբա թարղընտա օլմամաղլա պէրապէր պիր չօգ ճիհէթլէրտէ մուհասէնաթը շամիլ օլտուղը տա կէօրիւմիշ տիր։ Ճաբօնիանընն պունտան 50 սէնէ եվվէլ եվրօբա մէտէնիյէթինտէն իգթիպասլարա պաշլամըշը վէ 30 սէնէստէն պէրու ֆէվգէլատտ ասարը թէրազգը կէօսթէրտիկի սէյլենմէգլէ, պիր ասր, իքի ասր եվվէլ Ճաբօնիա՝ հալը վահշէթմէ պուլունըյօր տիմէք իսթէնիլմէյօր. Ճաբօնիատա ասարը կէօրիւլէն մէտէնիյէթի եվրօբա մէտէնիյէթը հազըրէսինին թարզ վէ էհլինէ պէզէմէսի պիլէ, նենէ մահէմմը արիէմ, թարզը հայաթա Ճաբօնլըլարը բէք չօգ նէզաքէթլէր կէօսթէրմիշ օլտուղլարը վէ մէտէնիյէթտէն մագսատ՝ պէշէրիյէթին բիրֆահ ու իսթիրահաթընը թէէմին, էսպապը սատէթինի իքմալ օլմասընա կէօրէ, պու խուսուսատա էսկի ատէթլէրինէ, մէմլիւճաթընա, թէէսիրաթը իգլիմէ նազարէն բէք չօգ ատըմլար ամմըշ պուլունըգլարը անլաշըլըր։

Պիր իքի սէնէտէն պէրու Ճաբօնիա հագգընտա եազըլան մէգալէլէր իլէ տէ անլաշըլմըշ տըր քի, Ճաբօնլըլարընը էսկի մէտէնիյէթի, ամվար ու ատէթլէրի՝ եվրօբա մէտէնիյէթինէն գիյաաթ Շարգ ատէթլէրինէ տահա մուվաֆֆագ կէօրիւնիյօր։

* * * Պու պապատ Ճաբօնլըլարընը՝ թավրի մէնզարէլէրէ նէ տէրէճէ մէֆթուն օլտուղլարընը կէօսթէրիր սուրէթտէ Տէրա կազէթասընընն էն սոն նէշր իթտիկի պիր մէգալէսինտէն պէրվէճճ ամի պազը ֆըզրալարընը իգթիպաս խոյօրը։

Ճաբօնլըլարը պիր թէք ադամա պիլէ իհիմամը՝ եվրօբայա պէնդէվէգ, Ճաբօնլըլար պիր ադամը ֆէվգէլատտէ տըգդաթլա պէօյուտիրլէր, հաթթա ասըրտատէ պիր ադամա՝ պիր Ճաբօն պիլէ սինին էվլատտան թօրունլարընա էմէկի սէզգ իթմիշ տիր։ Եվրօբատա պիր ադամա ուշտուրմա պիր շէբլ վէրիպ հիւքսէք ասլընարը պուտարլար, ադամընն թանկիի հալտէ հիւքսէլմէսինէ մանի օլարլար, շէմմայէ կիպի, շամըր շէքլինտէ ադամլար հէթիշտիրիրլէր, հալպուքի Ճաբօնլըլար՝ պիր ադամընն պիր ասր իշինտէ ֆէյզը թապիյաթան թէմամըյլա միւսթէֆիտ օլարագ շէբլ ու թարզընը պօզմամըշ, շէքլը թապիսինէ խալել կէլմէմիշ օլտուղընտան լեզէթհաա օլուրլար։

Ճաբօնլըլարընը պաղշէլէրի տէ Եվրօպանընքինէ պէնզէմէկ. Ճաբօն պաղշէլէրինտէն պիր գաշընընն այրընա շէօրէթի վար տըր։ Մէսէլա Թօքիօ շէհրինտէքի Գուաշիգավա պաղշէսինին թապիի կէօլ շէքլինտէ օլան հավալարը, հավալարը իւգէրինտէ իրի հարբագարընը սէրմիշ օլան ըշիո սէնիլէն սու նէպաթլարընընն մէնպաբէլէրի, թապիի կէօլլէրէ վէ նէհրլէրէ պէնզէյէն հավալարը վէ գանալար իւգէրինտէ զայէթ զարիճ պիր սուրէթտէ հարբմըշ օլան թահթա քէօրբիւլէրի շայանը թէմամա տըր։ Ճաբօնիանընն պունտան էն կիզել պաղշէլէրի Քիյօթօ ճիվարընտա տըր։ Պու պաղշէլէրին իշինտէ ալթուն քէօշք նամըյլա օլան պաղշէ զայէթ մաարուֆ տըր։ Պաղշէնին պիր թարաֆընտա իչ գաթ օլարագ պիր քիչիք կէօլին քէնարընտա հարբմըշ օլուպ քէօշկին էթրաֆը տա եւլեպէք ադամլարա շէվրիլմիշ տիր։ Պու քէօշկին ադամլարա շէվրիլմիշ տիր։ Պու քէօշկին պէզէմէսի ալթուն եալտըզը տըր։ Քէշա 1470 սէնէսինէն պէրու պիթիւն եամանլարը օրմանլարա մէսքուն կիւզել պիր պաղշէ շայանը զիքր օլարը կիպի, թապիի հալեիլէ պիր վազիէթը հայրթպաչա կէօսթէրէն տիկեր պաղշէլէրի տէ շայանը թէմաշա տըր։

---

(25)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻԻԹԷՐԱԻՄ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՄՈՒԳԱՏՏԻՄԷ

Գարպատէ օլարզնա գուրնաս վէ հապրթէվպ պիր ատամ օլտըզընտան, Բարիսլի պիր ավճը օրատան կէչէրքէն, իշէրի կիրտի վէ գարբմըն հալինի կէօրտիւքտէ, պու իլանլարը եաբարամ իյիլէնէճէկինի սեօյլէտի։

—Սէնին Բարիսլի ավճըն սէնինլէ ատէթա եէլինմիշ։ Պու իլանլար թագէ պիր եարա իշէն գուլլանըլանագ իլանլար տըր, փէթիլ, եագը... տիմէք քի իւփիւնէթ տըշարատան, իշէրտէ տէյլ։ Իշի պիր ազ անլաթտըրըյմ, եաթաընտա չարբընըքէն եէրէ տիւշմիշ, եէրտէ տէ օտուն քիսթիյիս վարըմըշ եարալանմըշ, հեմ տէ պավալը գարը էբէյիճէ եարալանմըշ... ադրըրը իշէրտէն մի տըշարատան մը, խապէրի եօգ, —տէյիպ։ Էնքսիւրտիս, թիւքիւրտիս վէ գօլունըն թէքսիյէ էշօղլէրինի սիրտի. գօլունընն սէյահլըը եիւգիւնիս գարարթտը։

Նէհայէթ էճնադը —նէմէ լազըմ—կիպի պէր թավ իլէ իլանլարը վէրտի։

Պարպատէ եիւզ ֆրանգլագ պիր պանդնօթ չըգարըպ, էճնադըյա պօզտուրտը։ Տահա պաշա չէյլէր ալանագ իտի. պանդնօթը թապի ժան Վանտալ վէրմիշ իտի։

Գօրուճը՝ տլթունլարը կէօրիւնէճ, կէօղէրի գամաշըպ,— Քէօմիրճիլիւք ֆէնա տէյիլ, ալթան իլէ օյնայօրլար։

Պարպատէ իշլիթմէմիշ կիպի ճէվապ վերմէյիպ մուֆարագաթ իտի։

Գօրուճը տա իշէնի պիթիրմիշ օլտըզընտան, գօրայա տօղրու միսթէվէճճիհ օլար վէ գուլիպէնին աշըղլարընտան կէչիրէկ սըրասա Պարպատէնին գարբըը խաթըրընա կէլիպ,—ուզայըմ,սօրայըմ, պաղայըմ գարը նասըլ օլմուշ— տէյիպ գուլիպէնին եօլունը թուտը վէ 200 ատըմ գատտար գալմըշ իքէն Սէզարէնին թօգմագ կիպի սաղլամ օլտըզը հալտէ չալը չըրբը թօրլասընը կէօրինճէ թէճճիւպատ գատտը։ Գուլիպէնին գաբուսը ինթիտամ իլէ գարանմըշ իտի.

—Կէօղիւմճ մի կէօրիւնիյօր...

—Նէ՝ վար քի, գօրուճը պաշը։

—Պիր աղ եվվէլ Սէնլիտէ, էճադը տիւքքանընտա գօճանը կէօրտիւմ... տիւնեալարը պիրիպիրինէ կէչիրտի...

—Գարբմ էօլիւմ տէրէճէսինտէ խասթա տըր—տէյու պար պար պաղրտը։

Սէզարին իշի չագտը։

Բրիթիր քիթիր էօքսիւրմէյէ պաշլատը։ Ս զատար զօրլատը քի կէօղէրինտէն եաչլար ադտը վէ էլինի սըգը կէօյնուսինէ պասրպ—ատան Ալլահ... ատան Ալլահ— տէյու հայգըլմաղա պաշլատը։

—Գօճանընն տէտիկի կիպի, իւէթ թամ կէօյնուստէ...լաքին պաճագլարընտա տա գուվվէթ եօգ, տէյօր իտի. տիմէք քի պիրազ էյիսին։

—Պիրազ էյիճէյիմ... կիթտիքտէն սոնրա տավրանմագ իսթէյիմ... չարէ եօգ իշէ պաշլատը...

—Բէք տօղրու...։ Եսրա՞ն նասըլ օլտը

Սէզարին հայրէթլէ գօրուճընընն եիւպինէ պագըյօր իտի։ Գօրուճը իսէ պու հալտէն պիր շէյլէր չագմաղա պաշլատը.

—Նէ՞ եարասը... նէ՞ եարասը...

—Ադամ քիթիրիյիս իւաթինէ տիւշմիշսին տէ պիր թարաֆընը եարալամըշսին։

—Պէ՞ն մի տիւշմիշիմ։

—Սէն, եա քիմ օլմաղ, հաթթա չագ ամըյօրմըշ...

—Պէ՞ն մի սեօյլէմիշիմ։

Իսապէթ քի գօրուճը իշէն տէրինինէ վարմաղտան վազ կէչտի։

—Պէ՞ն կիտիյօրամ, կէչմիշ օլա.

—Էյվալլահ,—տէյիպ, գօրուճը եօլընա տէվամ իթտի։ Գօրայա եագլաշտրգտա, տուրուպ ուզագտան քէօմիրճինին գուլիպէսինի թէտգրգ իթմէյէ պաշլայըպ քէնտի քէնտինէ.—Եա բաղբյը զիեատէ գաշբըմըշ օլաճաղ, եա տա պու իշէն ալթընտա պիր հիքմէթ վար—տէտի։

Գոճաընընն ավտէթինտէ Սէզարին իշի անլաթտըընտա, — անլատըմ ամմա կէօղիւմիւպ աշալամ. պէն կէօղ գուլաղ օլուրըմ։ Պունտան պէօյլէ գօրուճընին պիզի գօլատըընը սեզկէճէք օլաբ իսէն, հէյ ալարբմա, կէօրմէմէզլիքտէն կէլ...պաղալըմ նէ եարար...

—Էյ սօնրա...

—Սօնրասը նէ. խասթայա խապէր վերիրիպ, պիր թարաֆա աշըրբրը, վէսսէլամ...

Էրթէսի վէ տահա էրթէսի կիւնիս, վագթը վագթսըզ Լիսթարէնին օ ճիվարլարտա տօղաշտըընը գարը գօճա կէօրմիշլէր, վէ հաթթա պուլընտըը ճիվարտան կէչմէքտէ օլտըգլարը հալտէ հիշ ալտըրմադարընը կէօրմէմէզլիքտէն կէլիպ կէչէրլէր իտի։

Պիր տէֆտարընտա տա պունլար գօրուճըյը կէօղէտիրլէր, վէ մէրգուճն գուլիպէյէ տօղրու կիտպ, գարայա եիթմիկինի կէօրտիւլէր գարսա աշըրմայընճա գօրուճը ալարընընտան իշէրի պագար։ Պիր շէյ կէօրէմէմիշ օլմըը քի պիլմէսրէք գուլաղընը տայաթտըրըպ իշէրինի տիկէմէյէ պաշլատը։ Պունտան տա պիր շէյ անլայամայըպ, գօրընն եօլընը թուտը։

Իքի կիւն կէչտի, գօրուճը մէյատանա չըգմատը։

Պիր տապատ Պարպատէ իւլէ գարբըը չալըշմագ իւզրէ տըշարը չըգալար։ Կէճէ պիրազ եաղմուր եաղմըշ վէ գարբար էրիմէյէ եիւզ թուտմըշ վէ հավա տա կէվէճմիշ իտի։

Հէնուզ չափագտա տիշարը չըգարգալարընտա գարշըլարընա Սէնլի գաբիյէսի ժանտարմալարընտան իքի նէֆէր չըգար։ Իքիսի տէ հիշ թավրարընը պօզմատըլար, գարը սէլամ վէրմէյիպ, գօճասը։— Պու տէֆա արթրգ գարլար թէմամըյլա գալգար։ Ժանտարմալարտան պիրիսի։— Եվվէլ՝ կէճէ տօլաշտրգ— այագլարըմզը սուլար իշինտէ.

—Սէն մի՞ գաբիյէ։

—Հանի՞, քիպրիթ ըսարլամըշ իտիմ ալանը՞ մը։

—Ալարմ, էֆէնտիմ։

—Տըրգաճ իտէ իտին, ֆէնա օլմասը։

—Ֆէնա տէյիլ էֆէնտիմ։

—Նէտէ՞ն պիրսին։

—Պիրէր պիրէր թէմբիրպէ իթտիմ։

Էֆէնտի իլէ ուշագ արասընտա,

—Հանի՞, քիպրիթ ըսարլամըշ իտիմ ալանը՞ մը։

—Ալարմ, էֆէնտիմ։

—Տըրգաճ իտէ իտին, ֆէնա օլմասը։

—Ֆէնա տէյիլ էֆէնտիմ։

—Նէտէ՞ն պիրսին։

—Պիրէր պիրէր թէմբիրպէ իթտիմ։

Ճիվարտան կէչմէքտէ օլտըգլարը հալտէ հիշ ալտըրմադարընը կէօրմէմէզլիքտէն կէլիպ կէչէրլէր իտի։

Պիր տէֆտարընտա տա պունլար գօրուճըյը կէօղէտիրլէր, վէ մէրգուճն գուլիպէյէ տօղրու կիտպ, գարայա եիթմիկինի կէօրտիւլէր գարսա աշըրմայընճա գօրուճը ալարընընտան իշէրի պագար։ Պիր շէյ կէօրէմէմիշ օլմըը քի պիլմէսրէք գուլաղընը տայաթտըրըպ իշէրինի տիկէմէյէ պաշլատը։ Պունտան տա պիր շէյ անլայամայըպ, գօրընն եօլընը թուտը։

Իքի կիւն կէչտի, գօրուճը մէյատանա չըգմատը։

Պիր տապատ Պարպատէ իւլէ գարբըը չալըշմագ իւզրէ տըշարը չըգալար։ Կէճէ պիրազ եաղմուր եաղմըշ վէ գարբար էրիմէյէ եիւզ թուտմըշ վէ հավա տա կէվէճմիշ իտի։

Հէնուզ չափագտա տիշարը չըգարգալարընտա գարշըլարընա Սէնլի գաբիյէսի ժանտարմալարընտան իքի նէֆէր չըգար։ Իքիսի տէ հիշ թավրարընը պօզմատըլար, գարը սէլամ վէրմէյիպ, գօճասը։— Պու տէֆա արթրգ գարլար թէմամըյլա գալգար։ Ժանտարմալարտան պիրիսի։— Եվվէլ՝ կէճէ տօլաշտրգ— այագլարըմզը սուլար իշինտէ.

տիկէրի։—Պիր աթէշ պուլագ տա, հեմ գուլուլտագ հեմ ըսընագ, ֆէնա օլմագ։

Պարպատէ։— Պուրատա օտուն գըթըրը՞ մը վար...խամէրէսէնիզ գուլիպէյէ կիրինիր— տէտի։

Ժանտարմալար պէլլիսիզճէ պիրպիրէրինէ իշարէթ գալտրըրալար, թէճճիւպատ գալտրըրալար. Պարպատէ իւլէ գարբըը պուրունլարընընն ալթընտան կիւլյօրլար իտի։

Ժանտարմալար իշէրի կիրտիկեր գուլիպէ պօշ իտի։ Սեագլարընը գուրութմագ, իշէրի կիրմէք իշէրն պիր պէհանէ իտի, էթրաֆը կիզլիճէ կէօղտէն կէչիրտիկեր, իքի եամագ կէօրտիւլեր. իշէրտէ պիր շէյ հրթիզ իթմէք միւմքին օլմասընընը անլայըպ պիր գաշ տագգրա օթուրտրգտան սոնրա թէչէքքիւր իտիպ տըշարը չըգարար։

Իլք ագշամը Պարպատէ ժան Վանտալը գարանլըգտա գալտրըմըշ գօլթուգլամըշ վէ սթասիոնա գատտար կէօթիւրպիլմիշ իտի։ Սակամ պիր գաբօթ կիլինտիրմիշ, գուգուլէթայը պաշընա չէքտիրմիշ վէ պու սուրէթլէ եարասընընն պաղընը տա սէմր իթմիշ իտի։

(Տեվամ)

ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ

ՌՈՒՄԱՊՈՒԿ ԵԱՂԸ ԹԻԻՃԱՌԷԹԻ

Ասրը ախիր նիհայէթլէրինտէ բամպուղը վէ մէնսուճաթ վէ մամուլաթընընն սարֆիյաթը ագբլարա հայրէթ վէրէճէք տէրէճէսէ արթմըշ վէ էվրօբա վէ Ամէրիգատա պաթէն բէք չօգ օլան բամպուգ ֆիրմաիրլերի վէ մէնսուճաթը փապրիգալարընընն ատէտի տէ պիր գաթ սահա չօղալմըշ տըր։ Իչթէ պունտան տօլայը սոն կիւնլէրտէ բամպուգ սարֆիյաթը իքի գաթ արթմըշը հալտէ, մահսուլը պէթթապի պու նիսպէթլէ արթմասը վէ Ամէրիգա հիւքմէթինին քէնտի նէթիճտիրտիկի բամպուգլարը իխրաճատան իսէ տահիլտէ գուլլանմամա պաշլամասը վէ սարը էսպապ սաիգասըյլա սէնայիի գուժնիյէճէ միւշթէհէր պուլունան իսիիթլերը։ Բամպուգ ֆիրմաները ֆէվգէլատտէ արթմասընընն սէպէպի տէ, բամպուգ չէքիրտէքլերինին թօրլանարագ եաղ իսթիհսալաթընը նէտը ինճիարա ալմագ իշխուն Հալտա պիր թրբրթրն թէչքիլ օլընմասը տըր։

Ամէրիգանընն Ինկիլիթէրատաքի Հալ չէհրի գօնսօլօսընընն պիր բարօրթօսընընա՝ չէհրը մէգքիւրտէ բամպուգ եաղը իւզէրինէ իշ կէօրմէք իւզրէ ճէսիմ պիր սինտիգա թէչքիլ օլունտըզը եաղըլը տըր։ Պու սինտիգանընն միւհթէքիրանէ գարաքէթի նէթիյճէսի օլարագ բամպուգ եաղը ֆիյաթը 6 հաֆթա գատտար իքի միսլի ֆըրլայարագ, թօնսը 475 ֆր.տան 825 ֆր.ա չըգմըշ տըր։ Ինկիլիզ սապոն ֆապրիգալարընընտան եաղընը պիրինին շիմտիլիք միսպայէթտա պուլունըզը կէօրիւլմիշ իսէ տէ, տիկէրլէրինին տէ օյնամիգայա իյթիրաք իթմիշ օլտուղը մէէմուլ տըր։ Պու սէնէնին իպթիտասընընա սապոն իմալաթխանէլէրի բէք չօգ բամպուգ եաղը ալմըշլար վէ պաղմըլար իսէ կէլէճէք 5 այսաքի մալլարընը թօրտան սարտըգլարընտան, եալընըզ թէճհիսլէրին իսթիհսալ իթմէքլէ մէշղուլ պուլունմըշլար տըր։ Բամպուգ ֆիյաթընը ֆէվգէլատտէ արթմասընընն սէպէպի տէ, բամպուգ չէքիրտէքլերինին թօրլանարագ եաղ իսթիհսալաթընը նէտը ինճիարա ալմագ իշխուն Հալտա պիր թրբրթրն թէչքիլ օլընմասը տըր։

Շու ճիհէթ պիլինմէլի տիր քի պուղտայ վէ բամպուգ եաղզընտա օլտուղը կիպի, բամպուգ եաղը իշխուն տէ Սամանը էրպապը սէնայիի՝ Ամէրիգայա գարշը պիր ըշգպպէթը ճիտտիյէ իսթա իթմէկէ մուգթէզա էսպապը թապիյէտէն մահրում պուլունմամաստա տըր։ Հէլէ մէմլէքէթիմզ հէնան հէր տիրլիս մահսուլաթը պէրէքէթլէ նէթիճտիրմէկ ֆէվգէլատտէ միւսաիտ օլտուղընտան, սէրմայէտարանընմզը բէք ազ քիսիր պըրագան վէ հէր քէսէ մալում վէ թէճպպիւսլերի չօգ օլան չուուպաթը մալիյէ վէ թիճարիյէյէ հարը զայրէթ իտէճէքլերի եէրտէ, պէօյլէ բամպուգ եթիճտիրմէք, պունտան մամուլաթ եարմագ, եաղ չըգարմագ կիպի սաթըը գիյատէ քիսրը չօգ չէյլերէ նատպը տըգդաթ իտէրլերսէ, թիճարէթ վէ իսթիֆատէլերինին վէ սէնայի մահալլիյմիզին սիւրաթլա թէրազգը իտէճէկլինէ շիւպհէ եօգ տըր։

(Տէրսաադէթ Թէմուրեան Օտասը Կալէրասը)

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԼԱՇԷՅ ՍՈՒԼԶ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Լահէյտէն նազբլըյօր.

Դանանիի պահրիյէ մէսէլէսինէ տաիր Ալէմանիա մուրախասը պարօն Մարշալ պիր նութգ իրրատ իլէ տէմիշ տիր քի,

«Շիմտիքի հալտէ հարպտա միւսատէրէ օլնան էմվալը խուսուսիյէնին պահագգընը չայանը միւսատէրէ օլուպ օլմասընընա գարար վէրէճէք եալընըզ պիր մահքէմէ վար տըր քի, օտա մալը միւսատէրէ իսէն մէմլէքէթին քէնտի մահքէմէսի տիր։ Միւսատէրէ օլընան էմվալ վէ էշիա հիւքիմէթէ գալտրընընտան՝ պու մահքէմէլէրին պիթարաֆանէ հիւքմ վէրէճէքլէրինէ իթիհատ օլընմագ։ Պուրատա հիւքիմէթ քէնտի տավասընտա քէնտիսի հարիճիքի իթմիշ օլյօր։ Պընանէնալէյհ պիր թարաֆտան էշլասընը մէնֆաաթընը մահֆիրագա իթմէք, տիկեր ճիհէթտէն թարաֆիկրը լիք շուպհէսընտէն հասըլ օլապիլէճէք իրթիլաֆիրատա մահալ պըրագմամագ խմագ իտիյօր։ Պիր մահքէմէ թէչքիլինէ գալգըշմատան եվվէլ օ մահքէմէճճէ բիրայէթ օլընմագագ պիր գանունամէ թէրթիպ իթմէք լազըմ կէլէճէյի՝ մագամը իմիրբաստա սէյլէնէպիլիրսէ տէ, գօնֆէրանսընը սաբլ վազիֆէսի գանունամէ թէրթիպ օլմըշլը, պու ճիհէթ վազիֆէսինին անճագ պիր գըսմընը թէչքիլ իտէր։ Եալընըզ՝ այրընա պիր նիզամնամէ թէրթիպինէ հաճլի տէ գալմագ, օյտա օյտա պիր իքի գաթտէ վազ օլընը։ Զիրա 1856 թարիխի Բարիզ պէյաննամէսի կիպի էյտէ իսթինտա օլընապիլէճէք պիր շեյ մուգագվէէրէ վար տըր։ Պունտան պաշգա նէնի մահքէմէճէ՝ հուգուգը տիւվէլ գաթտէրէրի տաախի թաթպիգ օլընապիլիր։

* * *

Իլանը հարպ իլէ հարէքէթի ասքէրիյէյէ պաշլամագ արասընտա պիր մէհէլէթ թայինի լիզգումընա տաիր՝ Ֆրանսա թարաֆընտան վագը օլան թէքլիֆի, ֆէնների հարպա մուվաֆֆագ օլտուղը ճիհէթլէ, Ալէմանիանընն այնին գապուլ իթտիյինի Պարսն Մարշալ պէյան իթմիշ տիր։ Պու կիւնլէրտէ Ալէմանիա իլէ Ֆրանսա արասընտա պիր եագընլըգ հասըլ օլտուղընա տաիր չարեալար տէվրան իթմէքտէ օլտուղընան՝ Պ. Մարշալան պու պէյանաթը ղայէթ մուհիմ օլմագ իւզրէ թէլգրաֆը օլունմըշ տըր։

—o—

ԱՄԷՐԻԳԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆԻԱ

ԼՕՆՏՐԱ, 6 Յուլիս. — Ճաբօնլար ալէյհինտէ բէյտա օլան հիսսի խուսուսէթին եալընըզ Գալիֆօրնիալըլարա մնան-

հասը օլմատրզընա տէլիլ օլմագ իւզրէ աթիտէքի վագտա գիքը իտիլյոր։

Պիր սիւրաթ գարարը եօլճուլարը, թրէնին Մօնթանա ճիվարընտան կէշէրքէն իշճի գուլիպէլերի իւզէրինէ ճարօն պայրաղլարը կէօրմէքլէ՝ պու պայրաղլարը գալսրըրլմա իշէն ահա օլուղը մէմուրլարա թէլէկրաֆի չէքմիշլէր տիր։ Պունդն իւզէրինէ ճիվար նահիյէնին միտիրի մէգքիւր մահալէ կէլէրէք ճարօնլարա պայրաղլարը ինտիրթմիշ տիր։

—Պահրիյէ նազրը Մէթգաֆ՝ «կաղէթալար արթըգ ճարօնիա իլէ արամզդա իսթիլաֆ մվմուտ օլտուղընա տաիր օլան սեօղլէրտէն վաղ կէչէրէր էյի օլուր. զիրա ճարօնիա իլէ Ամէրիգանդն պիրպիրիյլէ միւնասէպաթը տասթանէտ պուլունմալարընա մանի հիչ պիր սեպեպ կէօրմէյօրլար» տէմիշ տիր։ Սան-Ֆրանչիսկո հիւքիւմէթի մահալլիյէսինին ճարօնլարա՝ խրտանթգէտարլար իտարէսի աչմագ իշլուն ըուսխաթ իթանընան իսթինա էյլէմէսի իւզէրինէ, ճարօնիատա թէքլյար հէյէճան արթմըշ տըր։ ճարօնլար՝ պու մուամէյի չիմտիյէ գատար քէնտի հագգլարընա ըէվա կէօրլէն մուամէլէլերտէն տահա աղըր թէլագգը իսթիշ վէ բարլամէնթո ազանընան զօնթ Օքիսանդն միւրվվիհի էֆքեարը օլան պիր կագէթա՝ «Սան-Ֆրանչիսկոլըլարդն նա ըէվա մուամէլէսի՝ Քիչավդն իշղալընա սէպեպ օլան Զինատ պիր միսիօնէրին գաթը մէսէլէսինտէն տահա ֆէնա տըր» տէմիշ տիր։

* * *

Վաշինկթօնտան եազըլըրդընա կէօրէ՝ ճարօնիա-Ամէրիգա արասընտաքի տասթանէ միւնասէպաթդն պօզուլմագ թէհլիքէսինէ տուշմիշ օլմասը, մէգքիւր իքի հիւքիւմէթին իսթիխազ իթտիյի մէսէլէքտէն տէյիլ՝ կէրէք Ամէրիգա, կէրէք ճարօնիատա տէվէրան իտէն եալանլարտան իլէրի կէլմէքտէ տիր։

—o—

ՃԱՐՕՆ ՀԷՑԷԹԻ ՄԱԼԻՖԷՍԻ

Լօնտրատան հէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամտէ մահալի մէգքիւրէ պիր ճարօն հէյէթի մալիյէսինին միվասէլէթի իսպար իտիլմէքտէ տիր։ Հէյէթը մէգքիւրէ՝ ճարօնիա մալիյէ նազրը,մուամիհինին ըիյասէթի ալթընտա օլուպ Լօնտրատա իգամէթ էյլէյէճէք տիր։ Իգթիգա իտէբսէ՝ հէյէթ ազասը Ֆրանսա վէ Ամէրիգայա տախի սէյահաթ իտէրէք սհվալը մալիյէյէ տաիր թէագիգաթտա պուլունմագ տըր։

Միւսիլէյհ ըէխ՝ պիր կագէթա մուհարրիրի իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա ճարօնիա հիւքիւմէթինին էվրօբա վէ Ամէրիգա բիացա մէրքէզլէրինտէ տահմի պիր գօմիսիօն թէշքիլինի թասավվուր իթմէքտէ պուլունտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պաահէռու տէմիշ տիր քի՝

«Մագաստըմըզ էվրօբա վէ Ամէրիգա միէսասէթը մալիյէսի հագգընտա թէտգիգաթ իհրասընտան իպարէթ տիր։ ճարօնիանդն եէնիտէն իսթիգրազը խարիճի ազտ իթմէք նէյէթինտէ օլմասընդընը չիմտիտէն պէյան էյլէյէպիլիրսինիզ։»

—o—

ՊՐԻՏԻՇԷԼ ՇԷՔԷՐ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ

Ինկիլթէրա լօրտլար գամարասը՝ կէչէն չարշէնպիհ կիւնքի իհթիմալընտա, Պրիտքել շէքէր մուգավէլէնամէսինէ տաիր իհթալ միւգաքէրաթ իթմիշ տիր։

Լօրտ Ֆիդմօրիս՝ Ինկիլթէրանդն մէգքիւր մուգավէլէնամէտ միւնտէրիճ մէվատտը ճէզալիյէյի պունտան պէյալէ թաթպիգ իտէմէյէճէյինէ տաիր խարիճիյէ նազրը թարաֆընտան Ինկիլթէրանդն Պրիտքել սէֆիրինէ թալիմաթը լազզմէ վերիլմէյինի զիքը իթմիշ, վէ պու պապտէքի միւգաքէրաթ իսթամ պուլմասըգճա մէգքիւր մէսէլէ հագգընտա խյգահաթ իթասը միւքին օլամայաճաղընը սեօյլէմիշ տիր։ Միւսիլէյհին ֆիքրինէ կէօրէ՝ մուգավէլէնամէ տէյիլ, մէգքիւր մէվատտը ճէզալիյէ լազզ իտիլէճէք օլուրսա, Բուսխա կիպի մուգավէլէնամէյէ տախիլ օլմայան մէմլէքէթլերտէն Ինկիլթէրայա շէքէր իահալը գօլայլաշմագ տըր։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին ֆիքրինճէ՝ շէքէր մուգավէլէնամէսի, ումումիյէթ իթիպարըյլա, Ինկիլիգ թիճարէթինէ միւսահա օլմամըշ տըր։

Լօրտ Լանսդաուն՝ էլեէվմ Ինկիլթէրանդն թաթպիգ իմմէք իսթէմէտիյի մէվատտը ճէզալիյէնին՝ մուգավէլէնամէնին միւգաքէրէսի էսնասընտա էն զիյատ միւնագաշթա մէյտան վերմիշ պիր մէսէլէ օլտուղընը վէ օ վագթի պու մատտէլէր տէրճ իտիլմէմիշ օլսա՝ մուգավէլէնամէնին իմգալանմասը զարը միւքին օլաճաղընը պէյան իմմիշ տիր։ Մուամիլէյհ՝ մէվատտը ճէզալիյէնին բէտտինէ տաիր հիւքիւմէթին իթթիխազ իմտիյի գարարընը՝ մուգավէլէնամէյէ տաիրլի օլան սահր հիւքիւմէթլերէ գարարը զարը մուամիրգ պիր հարեքեթ թէշքիլ իմտիյինի, վէ չայէտ պու տէֆա մուգավէլէնամէնին թէճարտի միւքին օլամագտա պունդն մէտուլիյէթի Ինկիլթէրայա թահմիլ իտիլէճէյինի սեօյլէմիշ տիր։

Լօրտ Բիբոն իսէ՝ պու ֆիքրէ իշթիրաք իմմէտիյինի վէ մուգավէլէնամէ հիւքմինճէ, հէր հիւքիւմէթին, մուգավէլէնամէյէ իշթիրաքը մուճիպի մէնֆաաթ կէօրմէտիյի թագտիրտէ, մուայյէն պիր թարիխտէ չէքիլմէյէ հագգը օլաճաղընը տէրմիյան իմմիշ տիր։

Շեքէր մուգավէլէնամէսինէ տաիր միւգաքէրաթ իսթամ պուլմըշ տըր։

—o—

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ ՄՈՒԳԱՐԷՆԷԹԻ

Ֆրանսա վէ Ալէքսանիա արասընտաքի միւնասէպաթդն էյիլէշմէքէ օլտուղը խապէրի Վիէննատա ֆէվգէլատէ հիւսնի թէէսիր իհրա իմմիշ տիր։ «Նայէ թահկեզլաթ» կազէթասը՝ Ալէքսանիա-Ֆրանսա իթթիֆաքընդն սուլհ վէ միւսալէհաթ նամընա էն զիյատ արզու իտիլէն պիր շէյ օլտուղընը եազըյօր։ Պէրլինտէն «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընա եազըլըրընա կէօրէ, իքի մէմլէքէթ արասընտա պիր իթիլաֆ ագտընա տաիր Ֆրանսա թարաֆընտան վագը օլաճագ թէքլիֆլէր Պէրլինէ քէմալի խուլուս վէ մէմնունիյէթ իլէ թէագիգ իտիլէճէք տիր։

—o—

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Լօնտրատան «Էնտեքանտանս Պէյժ» կազէթասընա եազըյօր՝

Ախիրէն լօրտլար գամարասընտա պիր Մավի Քիթապ թէվզի օլընմըշ տըր։ Իշպու քիթապ՝ Ինկիլթէրա տօնանմասընտան պահիս պուլունտըղը ճիհէթլէ՝ միւսթէսնա օլարագ մէպուսանդն զարը քիմէլէր թարաֆընտան տախի միւթալէա օլունապիլիր։ Զիրա մալիսմ օլտըղը իւզրէ Ինկիլթէրանդն տէնիզ հագիմիյէթինին մուհաֆազասը Ինկիլիզլէրճէ էն մուհիմ պիր մէսէլէ տիր։

Մէգքիւր քիթապ միւնտէրիճաթընա կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի էլեէվմ 60 զըրհը վէ զըրհը գրուազէօրէ, 30 գրուազէօրէ, 43 թօրբիյյէօրէ, վէ 37 թահթէլպահր սէֆինէյէ մալիք տիր։ Պունա մուգապիլ՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին՝ 31 զըրհը, 18 գրուազէօր, 34 թօրբիյյէօր վէ 40 թահթէլպահր սէֆինէսի. Ալէմանիանդն՝ 32 զըրհը, 6 գրուազէօր, 47 թօրբիյյէօր վէ պիր թահթալպահր սէֆինէսի վար տըր։

—o—

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ

Ֆրանսըզ միւհէնտիսի լէսէրքաէն Ամէրիգալլարա միրաս գալան Բանամա գանալընդն տահա պիր չօգ միւշքիլաթա սեպեպկյէթ վերէճէյինի պունտան խայը զէման էվվէլ սեօյլէմիշ օլանլար՝ հագգը չըգանագ կիպի կէօրիւնյոր։

Գանալ ինչասընտա Զինլի իսթիխտամը բրօժէսինէ Զին հիւքիւմէթի չիտտէթլէ գարշը կէլյոր։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին ֆիքրինճէ՝ շեքեր մուգավէլէնամէսի, ումումիյէթ իթիպարըյլա, Ինկիլիգ թիճարէթինէ միւսահա օլմամըշ տըր։

Լօրտ Լանսդաուն՝ էլեէվմ Ինկիլթէրանդն թաթպիգ իմմէք իսթէմէտիյի մէվատտը ճէզալիյէնին՝ մուգավէլէնամէնին միւգաքէրէսի էսնասընտա էն զիյատ միւնագաշթա մէյտան վերմիշ պիր մէսէլէ օլտուղընը վէ օ վագթի պու մատտէլէր տէրճ իտիլմէմիշ օլսա՝ մուգավէլէնամէնին իմգալանմասը զարը միւքին օլաճաղընը պէյան իմմիշ տիր։ Մուամիլէյհ՝ մէվատտը ճէզալիյէնին բէտտինէ տաիր հիւքիւմէթին իթթիխազ իմտիյի գարարընը՝ մուգավէլէնամէյէ տաիրլի օլան սահր հիւքիւմէթլերէ գարարը զարը մուամիրգ պիր հարեքեթ թէշքիլ իմտիյինի, վէ չայէտ պու տէֆա մուգավէլէնամէնին թէճարտի միւքին օլամագտա պունդն մէտուլիյէթի Ինկիլթէրայա թահմիլ իտիլէճէյինի սեօյլէմիշ տիր։

Լօրտ Բիբոն իսէ՝ պու ֆիքրէ իշթիրաք իմմէտիյինի վէ մուգավէլէնամէ հիւքմինճէ, հէր հիւքիւմէթին, մուգավէլէնամէյէ իշթիրաքը մուճիպի մէնֆաաթ կէօրմէտիյի թագտիրտէ, մուայյէն պիր թարիխտէ չէքիլմէյէ հագգը օլաճաղընը տէրմիյան իմմիշ տիր։

Շեքեր մուգավէլէնամէսինէ տաիր միւգաքէրաթ իսթամ պուլմըշ տըր։

—o—

ՊԷՇ ՄԻԼԻՕՆ ՖՐԱՆԳԻԳԻ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԼԸԳ

Կէչէն կիւն Բուսմա կազէթալարտան նագլէն Աթինատա Տըլօրմ նամընտա պիր տօլանտըրըճընդն տէրտէսթ իտիլմիյինի եազմըշ իտիք։ Իտրա օլունան թահգիգաթտա մէրգումընդն թամ 5 միլեօն ֆր. տօլանտըրտըզը անլաշըլմագտա տըր։

Մէրգում՝ Բարիզ պօրսա ֆոնտարլարընտան Մ. Ֆօրքն եէկէնի օլուպ ամուճասը պիւթիւն մուամէլէլերինի քէնտիսինէ պըրագմըշ իտի։ Տըլօրմ, պունտան պաշգա արզու իտէն զենկինլէրին սերվէթի վէ եմլաքընը իւճրէթլէ իտարէ էյլէր իտի։ Բէնտիսինէ պէօյլեճէ բէք պէօյիք բարալար էմնիյէթ օլընմըշ իտի։ Եալընըզ Մ. Հանրի Միչել նամընտա պիր ատամ 3,200,000 ֆր. թէվտի իթմիշ իտի։

Բարիզ կազէթալարընդն պու պապտէքի վերտիյի իյգահաթա նազարէն Տըլօրմ պու մէպլաղ իլէ Պօրտատա բարա գազանմագ մագատտըյլա պիր թագըմ չիպհէյլի մուամէլաթա կիրիշմիշ, բարայը օրատա զայպ իթմիշ տիր։

ՍԹԻՊԹԱՆԵԱՆՔ

Պիր Զէվգ ԻԶԻՒՆ 21000 ԼԻՐԱ.— Զէվգի շըմնէնտֆէր գաթասընտա թէլէֆ օլարընընտան տօլայը, շըմնէնտֆէր գումբանեասընտան 21000 լիրա թաղմինաթ ալան Ամէրիգալը պիր գատընդն պու կիպի գաղազէտ զեվզէլերի թէլէֆ օլան գատընդլար մէյանընտա էն պէօյիք թաղմինաթը ալմըշ պուլընըյօր։ Զէնքի աէլեումամ պու կիպի թաղմինաթ իշէն պունտան բէք աղ մէպալիգ վերիլմէքտէ տիր քի, պաղըարընը գէքբ իտելմ՝ Ինկիլթէրանդն Սութամպթընդն չէհրինտէ պիր գատընդն զօճասը քերէսթէ ֆապրիգասընտա գազաէն թէլէֆի օլմաղլա, գարբըսընա թաղմինաթ վերմէք իշէն թէէքիլ օլընան հէյէթը ատուլ 117 լիրա իթասընա գարար վերմիշ տիր։ Թապիրը տիկերէլ հէյէթ՝ մէգպուրլինդն զօճասընա պու գատար պիր գըյմէթ թագտիր իթմիշ տիր։ Տիկէր պիր իշճիրինդն զվմէսի տէ 185 լիրա ալմըշ տըր։ Հալ պու քի, պու կիպի գագալարտան թէլէֆի օլմագտան իսէ, սագաթ գալմագտահա քեարը իմիշ. չէօլէ քի, պիր պիրա ֆապրիգասընտա պահաղընը գազաէն գայի էյլէյէն պիր իշճի՝ գումբանեատան 1000 լիրա թաղմինաթ ալմըշ տըր։ Բուսխատա կօրգա էյլէթինտէ պիր պինպաշը սաղ էլինին օրթա բարմաղընա պիր գուրշուն իսապէթ իտերէք բարմաղը ուշուշ. հէյէթը թըպպիկէ պու ատտա սէնէվի 200 լիրա թահսիսաթ վերիլմէսինէ հիւքմ իթմիշ տիր։ Մէրգում 37 սէնէ պու թահսիսաթը ալմըշ տըր։ Տիմէք օլըյօր քի, պիր բարմագ 7400 լիրայա կէլմիշ տիր։

ԶԱՐԻՊ ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐ.—Ամէրիգատա մէէքիլաթ սաթըճըլարընտան պիրի՝ մվմուտ թավուգլարընը էլտէն չըգարմագ իշճուն զարիպ պիր չարէ պուլմըշ. «պիր թավուզդն վիճուտընտա նէ մըգտար թիլ պուլընտըրդընը» տօս տօզրուս սեօյլէյէնէ 100 տօլար վերիլճէկկինի իլան իթմիշ տիր։ Պիր ազ սօնրա ֆապրիգաթօր պինլերճէ թավուզդնը խթէտիկի կիպի սաթմագա մուամիֆագ օլմուշ վէ եէգիս կիւմիշ տիր։ Զարիպ պիր քի, ֆապրիգա՝ ալտըզը պիր չօգ ճէվապլարտան պիրինտէ պիր թավուզդն վիճուտընտա սըֆքը թիլ, պիր տիկերինտէ տէ 600,060,017 թիլ պուլունտըզընը պիլտիրիմիշ, ֆագաթ սահիհէն սայմըշ մը. պու պէյլի տէյիլ։

ԱԼԻՃԷՆԱՊ ՊԻՐ ԿԱԶԷԹԱՃԸ ԴԱՏՐՆ.—Իթալիատա նէյը օլուռնան «Լամամմա»՝ նամ բիսալէնին միւէսսիսի օլան մատամ կալպէրթա կէչէնէրտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Կալպէրթա՝ քիչիւքիկինտէ էպէվէյնտէն մահրումգալարագ խասթալըգլը պիր հալտէ պուլընմըշ, վէ հըմայէ վէ մուավենէթլէ եէթիշէրէք 20 եաշընա գատար կէլմիշ տիր։ Պիր բիսալէ նէյը իթմէկէ պաշլամըշ իսէ տէ, բաղպէթի պուլմամըշ վէ ֆագաթ սսյու զայրէթը միւթամտիյէտէն պիր ան խալի գալմայան մատամ կալպէրթա՝ պիր միտտէթ սօնրա «Լամամմա» նամըյլա պիր բիսալէ թէէսիս իթմիշ վէ չօճուգլարա տաիր մէգալէլեր, մէքթուպլար վէ սաիրէ եազմագա պաշլամըշ տըր քի, ազ զէմանտա բէք չօգ բաղպէթի պուլմըշ, վէ կազէթասը՝ վալիտէ մանեասընա կէլէն «Մաման» նամըյլա եատ ու թէվսիմ գըլընմըշ վէ պէօյլեճէ հէր քէսին թէվէճճիհինի գազանմըշ տըր։ Մատամընդն գալպի մէրհամէթլի օլուպ, նէ գատար պիքէս չօճուգլար կէօրսէ, հըմայէ վէ թէբպիյէտէ սայ իտերտի. էլհասըլ պիւթիւն մէվճուտիյէթը մատտայէ վէ մանէվիյէսինի պիքէս վէ պիշարէ չօճուգլարը հըմայէ վէ թալիմ ու թէրպիյէտէ հասը իթմիշ օլան պու գատընդ՝ պիլասէրէ թէէրը հայաթ իթմիշ տիր։ Օթուրտընը եվտէ պիր էօքսիգ չօճուղընդն քիմսէ պագմայարագ տիփթէրի կիպի միտտիշ պիր խասթալըգընդն կէօրէրէք, բէք զիյատ միւեէսիր օլուր վէ հէման օտասընա ալըր. միտտիշ մարագ՝ մերհամէթլի գասընա տա եայըլմագլա, իքիսի տէ վէֆաթ իտերէր։ Պու ֆէտատքար վէ ալիճէնապ գատընդն վէֆաթը, վէ մէգալաթը միւֆիտէսինտէն «Մահրումիյէթ» ֆէգրասը՝ թէէսիրաթը մուճիպ օլմուշ տըր։ Կէչէնտէ կապէթալար պու գատընդն կիպի ֆէտատքար վէ ալիճէնապ պիր տագթօրընդն պիր չօճուղը՝ հինէ պէօյլէ պիր խասթալըգընդն բէնչէսինտէն գուրթարմագ իչին քէնտիսինի տէ ֆէտատ իթմիշ օլատուղընը եազմըշլար տըր։

ԹՕՀԱՆ ՅԱՆԳԻՍԱԼԱՐ

Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա տրասընտա պիր քէօրրիւ ինչասը իշճուն 34 միլիոն լիրա տարֆը լազզմ կէլճէկկի թահմին օլընըյօր իմիշ։

—Գատընլար էրքէքլէրէ նիսպէթլէ ազ եէմէք եէտիքլէրինտէն, կակի Շուէտ օթելէրինտէ քէնտիլէրինտէն եարըմ իւճրէթ ալընը իմիշ։

—Ֆիլատէլֆիա գուլիսի Ներտիվէնլէրինտէ 598 պասատագ վար իմիշ. տիւնեատա պունտան տահա պէօյիք նէրտիվէն պուլընամատընը զանն օլընըյօր իմիշ։

—Ֆրանսատա Գուամէտի Ֆրանսէգ թէատրոսը իտարէսի ագՊէօր վէ ազթրիսլէրինէ թէգաիս մասալը վերիյօր։ Մէգքիւր թէատրոսա 20 սէնէ խըտմէթ իտէն օյունճըլար սէնէվի 200 լիրա իլէ թէգաիս իտիլիր իմիշ։

—Տիւնեատա 51000 պիրա ֆապրիգասը օլուպ, պունլարդն 26000ի Ալէմանիատա տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիւրեանի ճէօմասթը միւթէպէրանընտան Սիւրսիմգատ բրիֆ. Նիմէթուլլահ էֆ. իլէ Նէքսար գայմագամը բրիֆ. Մուսթ Սալիհ պէյէ բիւթպէի Սալիսէ թէվճիհ պայրըմըզը տըր։

ՆԻՇԱՆ

Թարապլուսը Ղարպ ֆըրգաի ասքէրիյէսի 58ինճի ալայը գայմագամը իզզ. Ապիտ Զահրա պէյ իլէ խատէմի խասսահի Շահանէ պինպաշըլարընտան բրիֆ. Սալիհ պէյէ հինճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանը իհսան պայրըմըզը տըր։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

ՀԱՄԻՏԻԹԻ չօճուգլար խասթախանէի ալիսինտէ, տիւն Բուսմանիա թըպ տարբիլինանը թալէպէլերինտէն օլուպ Տէրսատատէթէ կէլմիշ օլան 94 երքեք վէ զըզ թալէպէյէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ պայրըմըզը տըր։

Պունլար՝ բէֆագաթլարընտան եավէրանը Շահանէտէն պինպաշը Նէճիպ պէյ պուլընտըզը հալտէ, տիւն տատթ 4 պուչուգ բատտէլերինտէ խասթախանէյի Ալիյէ կիթմիշլէր վէ սէր թապիպ սատատ. Իպրահիմ բաշա հագրէթլերի իլէ խասթախանէի Ալիյէ մէմուր աթըպպա թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշլէր տիր։ Թալէպէլեր՝ կէօյլերինի Թուզրամ Ղարամ Հիւմայուն վէ Օսմանը պայրաղը բէսմէրի պուլընան խնէ վէ միտալիսնալարը Ալիյէ հաղրէթլերի թարաֆընտան տիրըմը վէ պատէհու մէքթէպին իսմը թարաֆընտան տա պիր տուա գրաթթ օլընմըշ վէ հուզզար վէ չակիրտան թարաֆընտան «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուասը թէքրար իտիլմիշ տիր։

ՊԷԿԻՐԱՏ Օսմանը սէֆիրի սատատ. Ֆէթհի բաշա հագրէթլերի, Բէօսթէնճէ թարիգիյլէ տիւն Տէրսատատէթէ վիւրուտ իտէրէք, տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայունա ապիմէթ էյլէմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ սէֆիրի թարաֆընտան տիւն էօյլէն վագթը թարապեատաքի սէֆարէթխանէտէ Մըսրը Խըտիվի Ապպաս Հիլմի բաշա հագրէթլերինէ պիր էօյլէն թասմը վերիլէրէք, պունտա Խըտիվը միւտարէէյհին եէկէնի Ազիզ բաշա, Մըսրը թիճարէթ վէ նաֆիա նազրը Հիւսէյին բաշա Ֆախրի վէ Խըտիվ հագրէթլերինին թէշրիֆաթընը Զէքի բաշա հագրաթը հազրը պուլընմըշլար տըր։

ԻՐԱՆ սէֆիրի Միրզա Ռիզա Խան՝ շէհրիմիզդէ պուլընան Խոիվ հագրէթլերինէ տիւն իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ՄԷՔԹԷՊ Միւլքիյէի Շահանէտէն պու սէնէ 35 թալէպէ իքմալը թահսիլ էյլէմիշլէր տիր։

ՊԻԹԼԻԶՏԷ տօղմուշ օլուպ, օրատան թրապզոնա նագլ իթմիշ վէ պու քերբէ տէ բէնչպէրլիք իտուպ կէչինմէք իւզրէ Տէրսատատէթէ կէլմիշ օլան 133 եաշընտա պիրիսի հագգընտա «Իգտամ» բէֆիգիմիզ պու կիւնքի նիսխէսինտէ պագը մալիմամ վէրիյօր։ Մէրգում՝ հալը թավրը իլէ անճագ 60 եաշընտա կէօրիւնտիկի կիպի, սագալը եարը պէյազ եարը սիյահ վէ գուվվէի ֆիքրիյէսինին տէ եէրինտէ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ վէ միւլհագաթընտա կէչէն հաֆթա 247 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր քի, պունլարտան կիւ գը-

---

(57)

ԹՕՀԱՆ ՊԻՐ ՁԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

—Նէ՞ զարարը վար, պէն տէ եէվլի տէյլիմ եա... չիմտի օնլարը պըրագընը միւսիւ, սիկի պէքլէյօրլար։

—Աբգատաշըմը տա իսթէտիլէ՞ մի։

—Եվվէթ։

—Հայտէ պագալըմ Ֆրէտրիկ։

Խըտմէթճի գըզ էօնէ տիւշտի. Ֆրէտրիկ իլէ պէն թաագիպ իտիյօր իտիմ. եօգարը չըգմասընը արզու իթմէյօրըմ. խանէ սահիպ եալընըզ օլա նէ իսէ, եա օ տավէթլիլէր քի՞մ պիլիր հալիմէ նէ գատար կիւլէճէքլէր, միւսիւնին էմրինէ իթաաթ իթմէմէք տէ օրմայաճագ, ա՜հ շու էվտէն պիր գուրթուլսամ...։

Խանէ սահիպլէրի իլէ տավէթլիլէրին օթուրտրգալարը օտանդն գարուսընա կէլտիք, խըտմէթճի գարույը աշարագ։

—Իշէրի պույուրընը միւսիւ—տէտի։

Պիր տիւրլիւ ճէսարէթ իտէմէյօր իտիմ, Ֆրէտրիխէ,

—Էվվէլա սէն կիր— տէտիմ։

Մուվաֆագաթ իթմէտի. գարուսընդն էօնիւնտէ պիր սէն կիր, պէն կիրէյիմ գավկասը գօտրը։

Իշերիսէն պիր սէս,

—Ճանըմ, գարուսընդն էօնիւնտէ նէ՞ օլույօր—տէտի։

Խըտմէթճի գըզ պաշընը գարուսան ուզատարագ,

—Միւսիւ, ագշամքի չալիքնը միսիրէր կէլմիշ—տէտի։

—Էյ նիշանլի իշէրի կիրմէյօրլար։

—Զանն իտերսէմ սըզըլըյօրլար, պիրի էօնճէ սէն կիր, էօմէքի օնա սէն կիր տէյօր։

—Սէյլէ իշէրի կիրսինիզ։

Արթըգ տուրմագ օրմայաճագ իտի. պաշլամը էօնիւմէ էյտիմ, գարուսան իշէրի կիրտիմ. Ֆրէտրիխ իլէ իրտամէթճի գըզ տա պէնի թաագիպ իտիյօրլար իտի. օտա բէք գալտպալըզ իտի, պաշըմը գալտրըզպ էթրաֆա պագամայօր իտիմ. խանէ սահիպ,

—Կէլ պագալըմ օղլում, պէ ճանըմ ագշամտան պէրի նէ՞րէտէ իտին—տէտի։

Պու սիւալ պէնի պիւթիւն պիւթիւնէ շաշըրթաը. խանէ սահիպինէ ամիլգ պէյան էյլէր հօլլու պիր իքի սէօզ սէօյլէմէք իսթէյօր իտիմ. թապիի գարուսընդն տիպինտէն տէ — ամվ իտէրսինիզ միւսիւ — տէյէմէզ իտիմ եա։

Եանընա կիթմէք լազգմ. խանէ սահիպինին օթուրտրգը մէվզբի լայըզլայա թային իտէմէտիմ իսէ տէ, սէսինին կէլտիկի ճիհէթէ տօղրու եիրիտտիմ, կէօզիմին էօնիւնտէ իքի էրքէք այաղը բէյտա օլուր օլմազ խանէ սահիպինին էօնիւնտէյիմ զանընըյլա.

—Աման միւսիւ, ագշամ բէք միւնասիպէթսիզլիք իթտիմ...

Սէօզիմի իքմալ իտէմէտիմ, պիր գահգահա տըր գօբրը, եինէ պիր միւնասիպէթսիզլիքէ՞ մի պուլունըրմ տէյի պաշըմը պիրբէ գալընըրտը, պիր տէ նէ՞ պագայըմ, խանէ սահիպինին տէյիլ, տավէթլիլերտէն իրի վէ չըպկագ գաֆալը, սէրթ չէհրելի պիր էրքէկկին էօնիւնտէ տէյի՞լմիյիմ...»

Հէրիֆ հէքսինտէն զիյատ կիւլյօր, գատընլար տա ինճէ գահգահալարը իլէ պունա եարտրմ իտիյօրլար իտի։

Խանէ սահիպի բէք չօգ սըզըլըրզմը անլատը,

—Զարար եօգ օղլում, հէյլէ շու իսքէմէյէ օթուր պագալըմ— տէտի։

Պէն,

—Խայր միսիւ, ագշամտան պէրի խանէնիպի ալթ իւսթ իթտիքտէն սօնրա պիր տահա գարշընընդա օթուրմաղա նա՞սըլ ճէսարէթ իտէպիլիրսիմ քի, արգատաշըմ իլէ պանա միւսատտէ իտերսէնիզ շիմտի Միւնիրիս չէհրինի թէրք իթմէք ֆիքրինտէյիզ։

Միւսիւնին զէվճէսի սօրտու,

—Նիչո՞ն միւսիւ։

—Էօյլէ եա մատամ, չիմտիյէ գատար հիչ պիր մահալտէ տիւն ագշամքի գատար պիր միւնասէպէթսիզլիքտէ պուլունմամըշ իտիմ. զանն իտերսէմ Միւնիրս չէհրի պիպզ բէք ուղուրսըզ կէլտի։

—Օ նա՞սըլ լազըրտը, պունտա մէմլէքէթին գապահաթը եօգ։

—Հագգընըզ վար մատտամ, մամֆիհի պիզէ միւսատտէ պույուրընըզ։

Խանէ սահիպի սէօզէ գարըշը,

—Հէր հալտէ Միւնիրտէն չըգմագ ֆիքրինտէ՞միսինիզ։

—Էվվէթ, մէճպուրըմ։

Շիմտիյէ գատար մէվճուտիյէթինտէն խապէրտար օլամատըզըմ քիչի՛ք Բօզա՝ վալիտէսինին արգասընտան մէյտանա չըգուպ,

(Տէվամի)

ԳԻՐՔ ԵՎ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԳԼԻԱ

Ֆրանսայի Գրական Ակադեմիան Անգլիայի Գրական Ակադեմիայի հետ միասին Գրական Միջազգային Կոմիտէ մը կազմեցին։ Ասոնք ամէն տարի մրցանակ մը պիտի տան։ Ամէն տարի ասոնք ամէն մէկ գրական գործ մը պիտի քննեն

զբլտան. 7ի թիփատան վէ 54ու վերբէմտէն տիր։

ԱՏԱՍԱՐՏԱԲԻ թաշ օճագլարընտան ՀԷՊԷԲԼԻՆ թաշլարտան տօլայը. օճագլարքն պաղը եերլէրի թէհլիքէլի պիր հալ քէպպ իթմիշ վէ հաթթա կէշէնլէրտէ պիր բէնզէկեր տէ եըզբլան պիր գայա բարշասընքն ալթընտա կպիլմիշ օլուզընտան, Շէհր Էմինի տէվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլէրի՝ մահալինէ պիր հէյբէթ փէնթիյէ կէօնտէրէրէք, օճագլարքն հալը հազրը իլէ իթթիխազը լազմ կէլէն թէպիրլէր հազզընտա թէպիգամաթ իսրասընը թէնսիպ, վէ հէյբէթ մէզգիւրէ վազիֆէսինի իքմալ իսթինձէյէ գատար, իսրաճաթքն մուվազաթէն թաթիլինի էմր պույուրմէզլար տը։

ԻԹԱԼԻԱ. սէֆարէթխանէսինին «Արլիէս» նամ մայէթ վաբօրը՝ պու սապահ Գէշիքայա վէ օրատան Շերայա կիթմիշ տիր։ Եերինէ «Կալիլէօ» նամ սէֆինէ Տէրսաատէթ լիմանընա կէլէճէք տիր։

ՊՈՒԶ եարմագ իշլուն թէշքիլ օլընան Սամանը անօնիմ գումբանեասընքն իթթիյազ միւտտէթի 50 սէնէ տահա թէմտիտ օլընմըշ տը։

ՊԻՐ ԻԼԱՄԷՆ խաթա վուգուինտէն տօլայը նագը էյնապ իթթիկի թագտիրտէ, իլամը մէզգիւրը թանգիմ վէ իթա իտէն մահքէմէլէրտէ մուհիպը նազլ օլան խաթանքն վուգուինէ գատար ձէրէյան իտէն թահգիգաթ վէ վէրիլմիշ օլան գարարլար միւթէզէր թուսիւլարագ, խաթանքն վուգուինտէն սոնրա իթթիխազ լազը, վէ անձագ մէզգիւրը իլամը խաթա տավանքն պաշլատընը վաքիթ զուհուր իթմիշ իսէ, օլ վագքթ մէզգիւրը իլամը թէմամէն նագզլյա տավանքն եէնիտէն պազըմասը իգթիդա խտէձէկի պու խուսուստա վուգուպուլան սիւլա ճէվապէն իյնապ իտէնլէրէ պիլիրիրիմիշ տիր։

ԳԱՏԸՐԻՕՑԻՐՆԷՏ Այի Թրիատա քիլիսէյի ճիվարընտա սաքին թիճճարտան Մ. Անկէլօսքն խանէսինէ խըտմէթի էֆմալէա՝ էվէն սարնըճը իշէնտէ պոզըմըշ հալտէ պուլընմըշ տը։ Քէյիֆէյէմ զապըթամա խապէր ալընարագ թահգիգաթ իճրա օլունմըշ վէ թէլէֆը նէֆս իշլուն սարնըճա սթըլտըզը անլաշըմըշ տը։

ԳԱՏԸՐԻՕՑԻՐՆԷՏԷՆ պիր Եահուտի ֆամիլիասը՝ բազար կիւնիւ սանտալ խալէ ֆէնէր Պաղշէսինէ կիթմէզտէ իքէն, Մէօհլաար էօնիւնէտէ սանտալ գայաբա չարբարագ ճիմլէսի տէնիզ տիւշմիւրէր իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշէլիպ ճիմլէսի տէ գուրթարըլմըշ տը. անձագ սանտալը գայատ ու եութտընտան, թէտալիսինէ իպթիտար իտիլմիշ տիր։

ԻՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ նէզարէթի ճիկամ գալէմի քանթիպլէրինտէն Մուսթաֆա Թէվֆիգ էֆ.նին՝ մահկիլաթ խտարէսինէ այիտ 10 զ.ւրգ չէքի թահրիֆ իլէ 1500 զ.ա իպլաղ իտէրէք սախթէքարլըզը ճիլէտի էյլէմէսինտէն վէ մահկիլաթ իտարէսինտէն խանէ վէ արտա ալտամաղը պէհանէսիյլէ մէզգիւր սախթէ չէքի կէօսթէրէրէք Գումգարու պէգճիսի Մուհիէտտին ադանքն 40 վէ մահալը մէզգիւրտէ սաքինէ տուլ Անասթասիանքն տախի 90 լիրասընը տալանտըրմասընտան տօլայը, տիւն ձինյէի մահքէմէսինտէ իճրա գըլընան մուհաքէմէլէրի նէթիճէսինտէ, փիլիի մէզգիւրէ ճիլրասը սապիթ օլընընան. սախթէքարլըզ սէպպէզ չտատէի թանըլարագ 11 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէկէ գոնըմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՊԱԱԹՏԱ պիր Եահուտի գաբրը տիւն էվէն ճամլարընը սիլմէքտէ իքէն սօգաղա տիւշմիւշ վէ սաղ վէ սօլ գօլը գըրըմըշ տը։

ԵԷՏԻՊՈՒԼԷ կազմանէ եապզընը Մ. Գարլօնքն 2 հաշընտաքի օղլու տիւն մանկալին եանընտա սիճուրմագտա իքէն, գըզըճմ էլպիսլէնէ պիրայէթլէ աթէշ ալմըշ վէ հէր նէ գատար սէօսթիւրմէյէ չալըշըմըշ իսէ տէ, ալտըզը եարալարտան մրմէէսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՊՈՒԼԱՆԸՐԳ խաթալըգտան էօլէն հայվանաթ նալարընը եէտիգուլէ վէ թօրգաբու խարիճինտէ պայթար մէմուրլարը թարաֆընտան աշտարըրլան գույուլարա տիրլարզը հալտէ, կէճէլէրի չըզարարագ պիր թազըմընքն էթինտէն սուճուգ եարըպ պիր թազըմընը տա սախտըգլարը խտտասըյա մանունն օլան գատագ Թանաշ վէ տարը Եուլան վէ չըրագ Սօկրատ վէ գավէճի Պոտօս վէ ճէլէպ Բանտէլի վէ Գասթէմունիլի Հասան վէ Քէօսթէնճէլի Ալի, Իպրահիմ, Բրգա վէ Ալինին՝ տիւն Տէրսաատէթ Պէտայէթ Մահքէմէսի Պիրինճի ճէվգա տարբէսինտէ իճրա գըլընան մուհաքէմէլէրի նէթիճէսինտէ, ադանունլարտան Բրեա, Ալի վէ Հասանքն հարէքէթլէրի սապիթ օլմասընընտան պէբէթլէրինէ, վէ Ալի, Իպրահիմ, Թանաշ, տարը Եուլան, Սօկրատ, Պոտօս վէ Բանտէլինին հարէքէթլէրի սապիթ օլուսուզընտան. 2չէր այ հապս իտիմէլէրինէ վէ 1էր լիրա ճէզասինագտի ախզընա՝ սարը Եուլան, Սօկրատ, Պոտօս վէ Բանտէլի հազգլարընտա զըյապէն վէ տիկէրլէրի հազգընտա վէճահէնքն գարար վէրիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

Աֆիյօն.—Կէշէնքն հաֆթա եալընընզ 22 սանտրգ սաթըլըպ. Ուրթալ վէ գումբանեասը 165 զրշ.տան սաթքն ալմըշ տը։ Իզմիրաէ աֆիյօնքն 130-140 զ.ա սաթըլտըզը հավատիսը իւգէրինէ պուբատա սաթքշ օլմամըշ տը։ Կէշէնքն սէնէնին 11 սանտրզը եէրինէ պու սէնէ եէնի մահսուլատան անձագ 7 սանտրգ վիրուտ իթմիշ տիր։

Թէֆթիք.—762 պալա վիրուտ իթմիշ վէ շու ֆիյաթլարըա սաթըլմըշ տը։ 266 պալա էնկիրի մալի, 20.30—21.20 Գարահիսար մալի 128 պալա 21.10 Զօրում մալի 201 պալա 19.10-21.20, Թօսիա մալի 167 պալա 19.25-20.30

Եուն.—Վաբօրա թէսլիմ 7³/₄-7⁷/₈ զրշ.

Մըսըր.—2000 չուվալ, Իզմիտ նէվի 26 ½ 27 բարա։

Գուշ եէմի.—1500 չուվալ, Թէքիրտաղ նէվի իսրաճաթի իշլուն 42—42 ½ բարա օգգասը, կէլիպօլու նէվի 41-41½ բարա.

Արբա.—8000 քիլէ, Մէլբին նէվինին քիլէսի 15, Բուռէլինինքի 15 ½ զրշ.

Ֆասուլիա.—150 չուվալ, ֆիյաթլարտա թէպէտտիալ եօգ տը։

Նօհուտ.—220 չուվալ, Պալըքէսիր պիրինճի նէվին օգգասը 57—58. իքինճի նէվի 52—54 բարա.

Քէթթէ.—21 ³/₄—22 ½ զլուշտան օգգասը 7 չուվալ պէյազ սաթըլմըշ տը։

Սալէպ.—1 չուվալ 16տան վէ 2 չուվալ 14 ½ զրշ.տան օգգասը։

Ճէհրի.— Իշ օլմամըշ տը։ Դայսէրի նէվին օգգասը 7, Էնկիրինինքի 6 պուչուգ, Զիլէնինքի 6¼ զ.։

Մազը.— Իշ օլմամըշ տը։

Ֆընտըգ.— Սթօգ եօգ տը։

*** Սէպգէվաթ բրտացասը հազգընտա Բէյբէրն թիճարէթ կազէթասընընն պու հաֆթաքի նէլսսէսինտէ օգունմըշ տը։

«Պու սէնէնին սէպգէվաթ ֆէյյաթընընն եէրքէք օլմասընընտան, էն զիյատ իսկէնտէրիյէ պաղշէպանլարը իլէ սէպգէ թիճասը իսթիֆատ էյլէմիշ տիր։ Եունանիսթանտա պու սէնէ զըշքն շիտէթլի օլմասը հասէպիյէ, օրատան իսրաճ օլընճագ սէպգէ կէճ գալմըշ վէ պու սէպգէպէ Իսքէնտէրիյէ մալի 1½-2 այ՝ բրտացամըզտա զայէթ եէրքէք ֆիյաթլարա սաթըլմըշ տը։

«Եունանիսթան սէպգէսի պու սէնէ պիզիմ սէպգէվաթ իլէ էմին էօնիւնէ վասը օլաղընընտան, էմին էօնիւ սէպգէ թիճասը, Եունանը պաղշէպանլարա ավանս օլարագ վէրտէքէրի բարանքն եարըսընը պիլէ ալամայաճագլար տը։

«Իզմիր վէ Բատօս սէպգէվաթը բրտացմըզա կէլմէյէ պաշլատընը էսնատէ, Եունան սէպգէվաթը. տա եէնի կէլմէքտէ իսի։ Իլք հաֆթասը Շերատան կէլէն տօմաթէս 3½ 4 զ.ա սաթըլտընը հալտէ, կէշէն հաֆթա վասը օլան Բատօս վէ Իզմիր մալի ֆիյաթլարը 60 70 փր.ա էնտիրմիշլէր տիր։ Մալիմաթը մահասուսմիշէ նազարէն, պու կիւն եարքն Ակէման վէ Եունան սէֆինէլէրի իլէ 1500 սէլբէթ տօմաթէս կէթիրիլէճէք վէ պունքն եարըսը ագթարմա իլէ Օսկտա վէ տիկէր շէհիրլէրէ կէօնտէրիլիկի հալտէ. տիկէր եարըսը Սթամպօլ բրտացասընտա սաթըլճագ վէ պու սէպգէպէ ֆիյաթլար 40 բարայա գատար էնէճէք տիր։ Զաթէն կէլէճէք հաֆթա եէրլի մահսուլաթ բրտացայա չըզարըլմադա պաշլայագագ վէ Եունանիսթան իլէ Սթամպօլ եազքն օլան լիմանլարտան կէլէն սէպգէվաթքն իտալի նիհայէթ պուլագագ տը։ Պու հաֆթա Իզմիրտէն միհիմմ պիր մըգտարտա բաթլիճան կէթիրիլմիշ վէ պիր գըսմընքն 100 տանէսի 50 զ.տան վէ միւթէպագըսընքն 100ի 40 զրշ.ա գատար սաթըլմըշ տը։ Պու սէնէ սէպգէվաթքն գըսմը ազամը պահալը օլուպ, պիր գըսմը տա ազ եէթիշմիշ օլտըզընտան, քանէրվիէր տախի պաշգա սէնէլէրէ նիսպէթլէ ազ վէ պահալը օլմագագ տը։ Անա էնկինարլարքն ատէսի պու սէնէ 25-30 բարատան աշաղը էնմէյիկինտէն պու ճինս էնկինարլարտան գօնսէրվ եարըլմամըշ տը, զիրա պիր գութուտա 5 անա էնկինար գօնըպ, գութը իլէ պէրապէր 5 զրշ.ա սաթըլմագտա տը։ Պու սէպգէպէ տալ թագիր օլընան էնկինարտան գօնսէրվ եարըլմըշ տը քի, տիկէրլէրի կիպի պէօյիւք վէ տատը օլպամագ։ Բազլանքն եազլըգ նէվինտէն տէ գօնսէրվ եարըլմամըշ տը։ Եէրլի բազլանքն սօն պահար նէվինտէն եարըլճագ տը քի պիրազ պահալը օլտըզը կիպի տատը տա օլուր։ Սօն եազմարլարտան տօլայը, պու սէնէ պաթլիճան, պամիա վէ ֆասուլիա գօնսէրվէրի չօգ էյի օլագագ տը։»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Ս. Կաթողիկոս՝ քէնթխիրին Ս. Էջմիածինէ պուլընմասընը սբրատա, ուսմուրը ճարիյէնին՝ մէվճուտ եպիսկոպոսլարքն էն գըտէմիսի օլան Տ. Գէորգ Ա.ք. Սուրէնեանց թաբաֆընտան բուլէթի իտիլմէսի իշլուն, մամաիլէյէ կոնդակը մախսուսլա մէէզունիյէթ վէրմիշ տիր։

—o—

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հապրէթլէրի, տիւն սաատ. Տիգրան Տէր-Ներսէսեան էֆ. հապրէթլէրի իլէ Գուգկունճուգտան կէօքսուլընա ազմէթլէ, պիր թէնէգզիհ իճրա վէ օրատա թաամ իթմիշ տիր։

—o—

Մայր Եկեղեցի Թազ. Խորհուրդընքն ինթիխապը պու հաֆթա իճրա օլունաճաղընտան, Թազ. Խորհուրդ ազասընտան մասատա՝ Գասանիկ Գավաֆեան, Գրիգոր Փափազեան, Արմենակ Փափազեան վէ Մրկրան Գարագաշեան էֆ.լէրուէն Ընտրողական ժողով թէչքիլ օլունմըշ տը։

Մայր վարժարանքն խմթիհանլարընա տաթի տէվամ օլունըպ, պու սէնէ 14 էրքէք վէ 12 գըզ իքմալը թահսիլ իտուպ չէհատէթնամէ ալանագլար տը։

—o—

Քէօթահիա տեղապահը Տ. Եղնիկ Մ. Վ. Աֆիյոն Գարահիսարընտան Ուշագա ապիտէլէ. օրատա մուվազգաթ պիր Թազ. Խորհուրդ վէ Հոգաբարձութիւն թէչքիլ էյլէմիշ տիր։

—o—

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Թարգամ էֆ. Պէօրէկեանի ընդ Օրիորդ Մրբանոյշ Գ. Մեսրոպեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջը 108 զրշ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկին Երեւում Փափազեան։

*** Ազն. Կարապետ էֆ. Անդրէասեանի ընդ Սր. Թագուհի Պէրպէրեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջը 108 զրշ. նուիրած են՝ Տէր և Տիկին Հաճի Կարապետ Օհանեան։

*** Ազն. Սր. Նուարդ Անդրէասեանի ընդ Յովսէփ էֆ. Յովսէփեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջը 108 զրշ. նուիրած են Տէր և Տիկին Հաճի Կարապետ Օհանեան։

*** Հանգուցեալ Մեկքան էֆ. Գալենտէրեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 120 զ.։ նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկին Գ. Վարդանեան։

*** Հանգուցեալ Յակոբ էֆ. Մրմըրեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 զ.։ նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկին Երեւում Փափազեան։

*** Եզգիսի հանգուցեալ Յարութիւն էֆ. Ադամեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 100 զ.։ նուիրած են Հիւանդանոցիս Իսահակ Յակոբեան Եղբարք։ (Կնէ+)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՍԲՐՈՒՍԱ ԳԷՄ

Երուսաղէմ Ս. Յակոբեանց վանքը Միաբանութիւն հէյէթի յունիսին 11ինճի կիւնիւ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին ըրյասէթի վէ Տ. Մեսրոպ Վ. Նշանեանը Ատենապետութիւնը թահքընտա ազը իմթիմա իթմիշ վէ պունտա 33 ազա հազրը պուլընմըշ տը։ Իմթիմալարա ֆէլսուֆան կիրնէրինտէ տէ, եանի յունիս 15է գատար տէվամ էյլէմիշ տիր։ Պունտա սապգգ մուվազգաթ Տնօրէն Ժողովընքն իքի սէնէլիք հիսապ բարօրթօրընը վէ ճէտվէլէրինի, քէզա 1907-1908 սէնէի տէվրիյէսի իյրատ մասրաֆ հիսապը, եէնի Տնօրէն Ժողովը ինթիխապը գապալ օլունըպ թատիգ օլունմըշ տը։ Եէնի Տնօրէն Ժողով պէրվէճէհը աթի բուհանիէլէրէն միթեէնքքիլ պուլընմըշ տը։

Տ. Մեսրոպ Վ. Նշանեան
» Հմայակ » Երէցեան
» Գրիգորիս » Պոյաճեան
» Վահան » Քէշիշեան
» Մարգիս » Ասճէմեան
» Մովսէս » Ոսկերիչեան

Միաբանութիւն նիզամընճա ախէրէն Լուսաբարապետ թային օլընան Տէրտէրեան Տ. Դաւիթ Վ. տախի ազա սրբազրլար զաթէն իչպու պուլընճագ տը։

Պունլարտան մատտա Միաբանութիւն հէյէթի՝ Երուսաղէմին Տէրսաատէթ վէքիլի Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Զիլինկիրեանը վանքա օլան խըտէմաթքը թագտիր իլէ անքն եպիսկոպոսլըգ բայէսինէ թէրֆիի խուսուսընա 27 բէյ իլէ գարար վէրմիշ տիր։ Մամաիլէյէ Տ. Եղիշէ Ծ. Վ.է զաթէն եինէ Միաբանութիւն հէյէթի թաբաֆընտան ագտէմճէ պու գարար վէրիլմիշ վէ 1905 օգոստոս 12 թարիխլի Բաթրիգ կոնդակլյա քէնտիսինէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

Քէզա ըսհանիի մամաիլէյէհին Պիթլիս մուրախասալըզընտա պուլընտըզը սբրատա, մէզգիւր Վիճակ ժողովլարընքն թալէպիյէ Տէրսաատէթ Խառն Ժողովընքն գարարընը հավի 1901 յունիս 14 թարիխլի շահատէթնամէսի տէ պուլընտըզընտան, իւչինճի տէֆա օլարագ քէնտիսինէ վերիլէն իշպու եպիսկոպոսլըգ շահատէթնամէսի՝ անքն իյֆա իթտիկի իրտէմաթը պիր գաթ տահա թագտիր տիմէք օլարըզընտան թէպրիթք չիթտան օլուրզա։ Տ. Եղիշէ Վ. 25 սէնէ վանքըմըզտա իյֆաի իրտէթ իթմիշ տիր։ Ժառանգաւորաց մէքթէպինին միւտիրլիք վէ մուալիմլիկի իյֆա իթտիկի կիպի, իքի տէֆա ազագ թարգման օլմըշ վէ Պէյրութ վէ Շամ Հոգեւոր հովանիկինի պիլիֆա, Պիթլիս մէրխասալըզընը իճրա իթմիշ վէ շիմտի Երուսաղէմ բաթրիգիինին Տէրսաատէթ վէքիլէթինի իյֆա իթմէքտէ պուլընմըշ տը։

16 յունիս 1907 Բ.

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՖՐԱՆՍԱ վէ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ՊԷՐԼԻՆ, 8 Յուլիս.—«Ներտ Տայչէ» կազէթասը՝ Ֆրանսա խարիճիյէ Նպզբը Մ. Բիշօնքն սօն Նուրգընտան պահա իտերէք, պունտան՝ իքի մէմլէքէթ արասընտա միւնազառնէփիկ պազը մէսելէլէրին բէք եազքն պիր զէմանտա թէվֆիյէ իտիլէճէյինի իսթիտալ իտիյօր։

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.—Ամէրիգա տօնանմասընա լէվազիմաթ թէսարիքլինէ մասսուս պիր մէվզը իհտասը իշլուն՝ Մէքսիկա հիւքիւմէթի Պահքը Մուհիթի քէպիրտէն պիր գըսմ տահիլի Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ թէրք թէրք իթմիշ տիր։

—Մանիլատա իսթիհքամամատա չալըշան Ճարօն ամէլէսինէ եօլ վէրիլմիշ տիր։ Մէզգիւր ամէլէլէր միյանընտա իշէմ գըյափէթինտէ պազը Ճարօն զապթանը տախի պուլունմագտա իտի։

ԲԱՐԻԶ.—Բուսխա-Ֆրանսա իթթիֆագընքն էհէմմիյէթտէն սագլի օլտըզընա տաբիր «Նովոյէ Վրէմիա»ն եազարը մէգալէյէ «Մաթէն» կազէթասը շիտաէթլէ ճէվապ վէրիյօր։

«Թան» կազէթասը տախի մէզգիւր մէգալէյէն պահա իթթիկի սըրատա, պէյնէլմիլէլ սուլէյնը պէգասը իշէն էլզէմ օլան մէզգիւր իթթիֆագընքն թէէսինը տէվամլընա հէր իքի հիւքիւմէթ թարաֆընտան սայ իտիլմէսի լազմ կէլտիկինի սէօյլէյօր։

ԼՕՆԴՐԱ.— Սէն-Բաթրիգ թարիգաթընքն եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ, Տիւպլէնէ կիսէճէք օլան գրալ Կաուարը գապալ իշէն շէհրը մէզգիւրտէ թէտարիքաթտա պուլընըլարը սըրատա, մէզգիւր Սէն-Բաթրիգ թարիգաթընա մախսուս օլաղ Տիւպլէն շաթասընտա պուլընան ալեամէթը գրալինին շալընմըշ օլասուղը կէօրիւլիյ տիր։ Մէզգիւր ալեամէթ՝ 50,000 Ինկիլիզ լիրասը գըյմէթինտէ իտի։

ՆԻՒ ԵՕՐՔ, 8 Յուլիս.—Ամիրալ Տէվէյ՝ Պահրը Մուհիթի քէպիրէ 16 զըրհլը իլէ 4 գրուազէօր կէօնտէրիլմէսի սուլը թէէմին իշէն ըէք կիզէլ պիր թէտպիր օլարընը վէ պու թէտպիր սայէսինտէ իսթիթիֆը հազրընը եազընտա թէվֆիյէ օլընաճաղընը, տօսթլարընտան պիրինէ պէյան իթմիշ տիր։

—Շիտաէթլի պիր գաբրկա Վիքթորսէն հէվալիսինտէ իճրաի թարիրպաթ իթմիշ տիր։ Խասարաթ մուհիմմ տիր։ 80 քիլի թէլէֆ վէ պիր չօգ քիսմէլէր մէհրուհ օլմըշ տը։

ԹՕՔԻՕ.—Ամիրալ Գամամոթօ պիր կազէթանը իլէ վուգու պուլան միւլագաթընա՝ Ճարօնիա իլէ Ամէրիգա արասընտա զուհուր իտէպիլէճէք պիր մուհարէպէնին՝ նէթիճէսի զայրը մալիմ օլարընը սէօյլէմիշ տիր։

ԳՐԻՄԹԻՆԻՍ.—Մէշհուր բրօֆէսէօր Պիւճճէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.—Խարիճիյէ նազբը Մ. Թիթօնի, Պարօն տ'Արէնթալ իլէ իճրաի միւլագաթ իթմէք իւզրէ յուլիս 12ոէ Տէպէօյա միւթէվէճճիհէն եօլա չըզճագ տը։

ՍԷՈՒԼ.—Լահէյէ պիր գօրէ հէյէթինին ազիմէթի միւնասէպէթիյլէ՝ Ճարօն խարիճիյէ նազբը Մարքի Իթո՝ Գօրէ իմբէրաթօրընտան իյզահաթ թալէպ իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօր ճէվապէն պէօյլէ պիր հէյէթին պիճուռընտան խապէրտար օլմասընընը պէյան իթմիշ տիր։

Մարքի Իթո, պիր միւլագաթ էնասընտա՝ Գօրէ իմբէրաթօրընը պու մուամէլէսի՝ Ճարօնիայա գարշը պիր հարէքէթի խուսուսէմէքտարանէ թէշքիլ իթթիխինի վէ պու հալէ պիր նէթիճէ վէրիլմէսի լազմ կէլտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.— «Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասը թահթ էլ պահը թօրբիլէր իսթիմալինին թահտիտինէ տարիր Ճարոնիա վէ Ինկիլթէրրա թարաֆընտան վապը օլան թէէլիֆի Բուս մուրախասալարընը բէտտա իթմէսինի թալէպլի իսթյօր։ Մէգքիւր կազէթայա կէօրէ՝ պու թէէլիֆի գապալ օլունարա, Բուսիա քէնտի իշին բէք մուհիմմ պիր վասթաթ հարպտան մահրում իտիլմիշ օլաճագ տը։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԱՏ

ԲԱՐԻԶ, 6 Յուլիս.—Ոսմանլիյէթ իթթիֆարընա բրացա մէՀՈՒՆԻՆԻՆ թաթիֆարընա գատար, ֆագաթ մուամէլաթ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Բուս ֆօնտօլարը էվվէլքի գատար թուրկուն տէյիլ տիր։ Բիօ թէնթօ 2226 ֆր.տա աշըլմըշ վէ 2228 ֆր.տա գարանմըշ տը։ Պագքը բրացասը 94.15 Ինկիլիզ լիրասընա չըզմըշ տը։ Լօնտրա բրացասը սաքին օլուպ, եարընն լիքիտասիօն մուամէլէսինէ պաշլայամագ տը։ Նիւ-Եօրգտան կէլէն խապէրլէր Ամէրիգա չըմէնտրքէր թահվիլաթընքն գավի օլտըզընը կէօսթէրիյօր։

ԱԹԻՆԱ.— Բրէնս ժէօրժքն բրէնսէս Մարի Պոնապարթ իլէ իպտիվամը մէրասիմի կէլէճէք այ զարքընտա ֆօրքէնհակտա իճրա օլունաճագ տը։

ՍԻՒՄՊԻԼԻՍԹԱՆԸ ՄՈՒՍԻԳԻ

Տախիլիյէ մէքթուպի գալէմի միւթէհյիզասը խիւլէքթասընտան վէ Սամանը մուհարրիրիյնը քիրամընտան Մէհմէտ Նազըմ պէյին պու էսէրի՝ միւնտէրիճաթը նէքիսէսի հասէպիյէ ճիտտէն չայանը միւթալէա տը։ Էսէրտէ մէշահիրը իտալպատէն Ֆայիգ Բէյատ, Ահմէտ Բասիմ, Մահմուտ Բէմալ վէ Նամըգ Էքրէմ կիպի իսթատը ազամանն օն պէշ զաթը թագրիզէրի վէ միւէլլիֆիներն տէ զայէթ նէքիս պիր բէամ վաշ տը։ սուրէթի թաղ վէ քեաղըզը հազգըգաթէն փեվգէլատէ տիր։ Պիլճիւմէ լիսանը Օսմանի մուալիմէրիյէ թիւրքճէ պիլէն գարիլէրիմիզ թավսիյէ իսէրիզ։ Պէհսաը եալընը 3 զ.տը։ Մահալի ֆիրուխթը՝ Պապը Ալի ճատտէսընտէ 6. Մ. Ազնաւուր էֆ.նին 56 նօմէրօյը «Օսմանլը» քիթիպխանէսի տիր։ 10—3

ԷՃԶԱՃԸ Ա. ԳՕԼՕԼԸՆ ՄԻԻՍԹԱՀՋԷՐԱԹԸ ԻՍԲԷՆՋԻԱՐԻՑԷՍԻ

ԱՖԻՈՆ ՀԱՍԱՐ

Գապգ մուանկտ վէ միւթատ մէտտէ տօլիսունը, իշմահաբլզգ, կէօզ գարարթըը, պասուր, սաքիա, պիւթիւն վէ եարըմ պաշ ազրըլարընա գարշու էօսթէտէն պէրու միւթթէլիֆ միւսէքքին էտվիյէէր իսթիմալ իտէրէք էյի օլամայանլար Գօլօլքն թիրէմէնթի բուհունը հավի գարսիւլէրիրին (capsules essence de térébenthine) «Golol» թավսիյէի ամբզպպա իլէ իսթիմալինէն իսթիֆատ իտէրլէր։ Ֆիյաթը 5 զրշ.տը։

ԱՆԹԻԲԻԼԻՏԻՆ (Լէոե ԼԷՖԲՐԷՖ)

Էլպսէնիկի արիգգ լէքէֆիլէրէ կէօնտէրմէմիշլի, անիքիլիսինին քէչֆի պու մահգուրը ըէք իթտի, չուհա, գաթիր վէ պիճիմէ գումաշլարտա հասիլ օլան հէր տիւրլու լէքէլէրի տէրհալ չըզարը։ Հիշէսի 3 զրշ.տը։

ԳՕԼՕԼՐՆ ԲԷԼԷՍԷՆԿԼԻ ԳԱԲՐԱՆ ԳԱԲՍՕԼԸ

Կէօյիւսնէզլէրի, միւգիճ էօքսիրիւքլէր, նէֆէս տարլըը, էնֆլուէնցա, էսկի վէ եէնի պաօնչիթ հասթալըգընտա Գօլօլքն բէլէսէնկլի գաբրան գաբսօլը իսթիմալ օլունուր, զիրա գաթրանքն նէֆէս պօրուլարընա մալիմ օլան խէվասը չէֆահէյէնէ (թօլիս բէլէսէնկ)-իլավէ օլունմագ սուրէթիյլէ թէէսիրի պիր գաթ տահա արթտըրըմըշ տը։ Ֆիյաթը 5 զրշ.տը։

ՊՕՍՖՕՐ. ՊՕՂԱԶ ԻՉԻ ԳՕԼՕՆԵԱ ՍՈՒՐԸ

Շիմտիյէ գատար միւլի կէօրիւլմէմիշ վէ բիացատա պուլանան պիճիմէ գօլօնիա սուլարընա ֆայիգ օլուպ ֆիյաթճա տախի էհվէնն տիր, եարըմ լիթրալըգ չիշէսի 5 զրշ.տը։

Պալէճատէ մուհարրէր միւսթահզէրթա՝ Պաղշէ Գարանսընտա չէքէրճի հաճի Պէքիր էֆ.նին տիւքանը իսթիխալինէ Եալտըզ խանընտա Ա. Գօլօլքն միւսթահզէրթը իսքէնչարիյէ սէբսընտա թօրտան վէ բէրաքէնթէ սուրէթիյլէ սաթըլը։

20—4

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԳ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	41½-42
Իքինճի » »	40 -41
Մախլութ » »	37 -38
Զավտարը » »	34 -36
Սէրթ պիրինճի »	44 -45
» օրթա » »	42 -43

Պու կիւն վախտն Անատօլու պուղտայը վիրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	87-
» » Բ. »	85-

ՔԷՐԷՔ

Օգգասը 19-19½ բարա։

ԱՐԲԱ

Քէօսթէնճէ քիլէսի	15¾ 16
Բուռէլի վէ Մէրսին	15¾-

ԲԱՄԲՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

	Լիվրրուլ 8 յուլ.
Յուլիս օգստ.	6.90
Հոկտ. նոյմ.	6.62

ՊՈՒՂՏԱԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

	8 յուլ.
Նիւ-Եօրգ հազբը	102·1.2
» յունիս իշլուն	.
» յուլիս »	103.
» սեպտ. »	104.3.8
» դեկտ. »	107.1.2
Լիվրրուլ հազբը	7.5.
» յուլիս »	
» սեպտ. »	7.7.
Զիգակօ հազբը	94.5.8
» սեպտ. »	98.1.2
» յուլիս »	
Մարսիլիա հազբը	19.50

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԱՏԸ

Լօնտրա 8 յուլիս

Ինկ. էհտամը Ինկ. Լիբ.	084.43
Օսմ. էհտամը իւնիֆիյէ	94.75
» » » գաս.անտը	94.87
Օսմանլը Պանգասը	18.25
Բուս 4%	73.50
Մըսըր տուչ. մութթահքութ	100.50
Պուլկար իսթիգրազը	103.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.38

Բարիզ 8 յուլիս

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աշըլմը	95.22
» » գարանտը	95.20
Ֆրանսզգ էհտ. 3% ֆր.	095.15
Ռումէլի չըմէնտքիերի	166.75
Օսմանլը Բէյթիսի էհտամը	448.
» Պանգասը	687.
Բուս 4%	.
Գրէքի Լիսնէ	1174.
Իթալիա էհտամը	101.70
Սրաեէօլ	93.05
Թրանսվասալ	54.
Գամպիս 3 այ վատէ	25.

Վիէննա 8 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.70
Բուռէլի չըմէնտքիերի ֆր.	185.
Օսմանլը Բէյթի ապսիսնը	422.

Պէրլին 8 յուլիս

Բուռէլի չըմէնտքի. (մարգ)	143.30
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.24
Բուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտքիերի	.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱՏԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչմ գաբ.	103.16
» » էն եիւքսէք	103.23
» » էն աշաղը	103.16
Պու սապահ աշըլմը	103.18
Բուռէլի չըմէնտ. ազչմ գրնտը	163.⅝
» » էն եիւքսէք	164.
» » էն աշաղը	162.½
» » աշըլմը	164 ⅜
Բէյթի ապսիսնը Լ. Օս.	19.15

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	09.60
Մուհանս	4.60
Օպլիկասիօն Թրանվայ	472.
Ասիւր

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԲՄԷՆՏԲՓԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԲԳ ՀԱՍԲԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲՍՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԲ
25ՆԷ հաֆթա 1907 յունիս 18տէն յունիս 24է գատար
Խաթբն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլմիը

ՆԱԳԼԻՃԱԹ	Սէնէի հազբէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զէքը օլընան հաֆթատա	10,557	44	11,729	15			1171	71
Իլք հաֆթալար	10,049	86	8,991	58	1,058	28		
Ցունվար 1ոէն պէրու	10,070	16	9,101	08	969	08		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԲ
Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ
1907 յունիս 18տէն յունիս 24է գատար

ՆԱԳԼԻՃԱԹ	Սէնէի հազբէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զէքը օլընան հաֆթատա	6,612	28	5,677	89	934	39		
Իլք հաֆթալար	5,355	78	4,606	97	748	81		
Ցունվար 1ոէն պէրու	5,406	03	4,649	80	756	23		

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իտարէի Մախսուսէձէ Իպմիտ խաթբընա կէօնտէրիլմէքաէ օլան բօսթա վաբօրլարընձն՝ ճուտատա էրթէսի, սալը վէ բէնճէնպահ կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթտիրիմէքաէ օլտուղը իլան օլունը։

25 հազիրան 323

ԻԼԱՆԱԹ

Մահքէմէի Թիճարէթ Իդրա Տարէսինտէն

Բէօսէօղլու Խարալամպօս էֆ.նին Նունան տէվլէթի Թէպասընտան Մ. Անտոն Բանայօթ Խարալամպօբուլ զիմմէթինտէ Պիրինճի Մահքէմէի Թիճարէթի իլանտան մահքիմունպահ օլան ալանտարընձն թէվմիյէսի իշխուն Պէյոզլընտա Բանկալթի ճիվարընտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Նիզամիյէ սօգաղընտա 1 վէ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ Վալիտէ Զեշմէսի սօգաղընտա 32 վէ 34 վէ 36 վէ 38 վէ 40 վէ 42 վէ 44 նումէրօլարա մուրագամ օլուպ հատտը ինթիգալը թէվսի գէլընմը մուդատտա 3865 զըրա պիր գէլթա արտա վէ ելեէվմ տէրուէնինտէ աւէթթանմին 900 զըրա մահալ իւզէրինէ սէպսի 50 բէս պարիրը իսթիսալնա քանտի քանարկը տիրը վէ գէլտսէն տարշապ 10 օտա վէ մուշթէմէլաթը սաթրէի հավի պուլընմըշ օլան խանէ պունտան ագատմ մէվգբի միւդայէտէյէ գէոնըլարագ Սամանը լիրաը 100 ղ. հիսապլյա 30000 ղ.տա թալիպի եօհտէսինտէ գալմըշ վէ կէչէն ալտանթսը բումինին 15նը կիւնու իդրա օլընաճաղը կագէթալարա իլան խտիլէն մէվգբի միւդայէտէ մուամէլէսի իշխու հապիրանը բումինին 30ընճը ճուտատա էրթէսի կիւնիւնէ թատլիգ գէլընմըշ օլտըղընտան մէգքիւբ էվլաքը 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարը վէ տատա զկյատ մալիտաթ ալտագ խթէյէնէրին պէտէլը միւդայէտէնին եօշրինէ միւսավի բէյ ազշէսիյէ պէրապէր եէվմը մէգքիւբէ գատար Մահքէմէի Թիճարէթի իդրա տաբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի վէ եէվմը մէգքիւբատ սաաթ օնա գատար մէգքիւբ էմլաք բիշկեհարընտա մէմուրը մուվաճճէհէսինտէ հագրը պուլընմալարը տիրէի մէգքիւրէտէն իլան օլունը։

23 հազիրան 323

Ճեվամիի չերիֆէ վէ խայրաթը սաբէ իշխուն միւպայէսընա լիւզում կէօրիւնէն 152900 քիւսուր քիլօ խալիս լեբանթա զէյթուն եաղընընը պէհէր քիլօսը 4 ղ. 30 բարատա թալիպի եօհտէսինտէ պուլընտրընտան, վէ թէմուզընը 14իւնճի ճուտատա էրթէսի կիւնիւնէ գատար հեր գաշ բարա վէ 16նը վէ 17նճի բազար էրթէսի վէ սալը կիւնլէրի տախի 100տէ 5 վէ իքի կիւն զարքընտա 100տէ 10 թէնգիլ խտիլրսէ գապալ օլունըպ, հատտը լայզընը պուլտրզը թագտիրէ իհալէսի իդրա գէլընճաաղընտան, նօգսանընյա իթա իթմէք խթէյէնէրին՝ 100տէ 10 նսպէթինտէ թէէվրն ազշէլէրինի վէ եաթստ միւթէպէր վէ մուսատտագ քէֆալէնճաձէլերինի համլէն էյլամը թաթիլիյտէն մատտա հեր կիւն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

25 հազ. 323 — 7—1

Պէյօղլունտա Սագըզ Ազտաճընտա Գրբլանիճ սօգաղընտա 31 նումէրօլը խանէտէ սաքինէ Մարենգա գատրն թարաքընտան մահլիլէյէի խապէր վէրիլէն Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Սագըզ Ազտաճընտա Զիպա սոգաղընտա 35 նումէրօլը արտա հագդընտա իմա վէ մէրգումէ եէտինէ իթա գէլընն իկիպարիյէ բուսուլասընընը զայի օլտուղը իսթիտտա խտիլէնլի, թարիխը իլանտէն իթիպարէն նիհայէթ 3 ալ զարքընտա էլտէ իտիլէմէտիկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսինին թանգիմ վէ իմասը մուգարրէրթաթը մաթթանլարդէ իյհապընտան պուլընմաղընա, մէղքիւբ բուսուլա հեր քիմին եէտինէ կէչմէ իսէ՝ իվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ իտարէսինէ կէթիրիլմէսի վէ միւտտէթը մէգքիւբէ զարքընտա թէպլիմ օլունմազ իսէ. հիւքմի օլմայճաղը իլան օլընը։

29 մայիս 323 — 12—9

Թէճհէզընը սատէրէէ Նէղարէթիը ճէլէէ-ինէն

Ճիհէթը ասքէրիյէ իշխուն միւպայեա խտիլճէեաք 50,000 թօր ամէրիգան պէզինին իհալէի գարթէյէ մուամէլէսինին շէհրը հալ բումինին 25ինճի բազար էրթէսը կիւնի սաաթ 8է թատլիգ իտիլմիշ օլտուղը իլան օլունը։

ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսթը լիրա 100 ղ.տան նագտէն վէ նըսթը պիկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթի վէ սէրկի իլէ խիթա օլունմադ իւզրէ գկյատ մուհարրէր մահլիւլաթը պէրմուճիկը նիզամ սէօրթ հաֆթա լանընտան 323 սէնէսի հագիրանը 18ճի կիւնինտէն հագիրանը 25ճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 3ինճի հաֆթա իլանընտա միւդայէտէրի իդրա գէլընճաաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա գկյատ մալիտաթ ալտագ խթէյէնէրին՝ գէլմէթը մուխամմէնէնին եօշրինէ միւսավի թէէմին ազշէլէրկէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գէյմէթը
Մուխամմէնէսի

..1334.—Իւսկիւտարտա Էվլիա Խօճա մահալլէսինտէ Էվլիա սօգաղընտա 13 նօմէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնգելին սիւլան հիսսէսի. Բահմի։

..5900.— Իւսկիւտարտա Կիւլթեմ Խամուն մահալլէսինտէ Բարատա Ակմէտ ճատտէսինտէ 106 նօմէրօլը Ֆէվզինտէ 3 օտայը հավի միւք մա կէտրք պիր պապ տիւքանընն անանգ տէրուենինտէ միւսթէգար պագալ կէտիկինին 120 սէկիմ իթիպարբյա 7 պուչուգ սէկիմի. Բահմի։

..1750.—Իւսկիւտարտա Աշճը Պաշը մահալլէսինտէ Պաշը Եօղուշը սօգաղընտա 71 նօմէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնգելին նըսթ հիսսէսի. Բահմի։

..8400.— Գասը գարխէսինտէ Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ Ռէպպխէ սօգաղընտա 4 նօմէրօլը 1 գըթա արտանընն խումս հիսսէսի. Բահմի։

..39062.— Զարչուի Ռէպիրտէ Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Շահին սօգաղընտա 1, 3, 5, 7 վէ Պապը Ասկերի ճատտէսինտէ 54, 56 նօմէրօլը 17 օտայը հավի վէ միշթէմիլաթը մալիոէօյի հավի ալթընտա 4 պապ տիւքքանը միշթէմիլ Ռէհրիպարճը Խանը տիմէքէ մաարուֆ քանարկը պիր պապ խանընն 32 հիսսէսէն 5 հիսսէսի. հաֆզ Էօմէր։

..4000.— Գումգապուտա Նըշանճը մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընտա 13 նօմէրօլը պիր օտայը հավի պիր պապ տիւքանընն թէմամը Եօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.—Գըզ թաշընտա Մուսթաֆա պէյ մահալլէսինտէ Գըզ թաշը ճատտէսինտէ 47 նօմէրօլը 5 օտայը հավի պիր պապ մէնգելին սիւլան հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..2500.—Գալաթատա Եէնի ճամիի չէրիֆ մահալլէսինտէ Պէտէստէն տէրուենինտէ 10 նօմէրօլը պիր պապ տօլապընն թամամը. Հաճի Հիւսէյին։

..6500.— Ալտավուտ գարխէսինտէ Սուճը Պաղչէսի սօգաղընտա 40 միւքէրրէր 40 նօմէրօլը 5 օտայը հավի 2 պապ մէնգելին նըսթ հիսսէլերի. հաճի Ահմէտ։

..2036.— Գասըմ Բաչատա ճամիի Ռէպիր մահալլէսինտէ Տէպպաղխանէ սօգաղընտա 24 նօմէրօլը 6 օտայը հավի փէվզինտէ պէքաար օտալարընը միւշթէմիլ պիր պապ գահվէ տիւքքանընընն սիւսս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

Գէյօղլունտա Սագըզ Ազտաճընտա 31 նումէրօլը խանէտէ սաքինէ Մարենգա գասրն թարաքընտան մահլիլէյէի խապէր վէրիլէն Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Սագըզ Ազտաճընտա Զիպա սոգաղընտա 35 նումէրօլը արտա հագդընտա իմա վէ մէրգումէ եէտինէ իթա գէլընն իկիպարիյէ բուսուլասընընը զայի օլտուղը իսթիտտա խտիլէնլի, թարիխը իլանտէն իթիպարէն նիհայէթ 3

ՄԼԷՍԱԺԻԼԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԲԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արտընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ԳԻՌԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յուլիսին 7ինճի բազար կիւնիւ «Պոսֆոր»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆ. յուլիսին 10նը չարշէնպիհ ագշամը «Իարա»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 8ինճի բ. երթէսի կիւնի «Տանիւպ»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԼԻԲԻԹ ԻՏԻՃԷԹ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յուլիսին 8ինճի բ. երթ. ագշամը ալաֆր., սաաթ 4տէ գարթան Մուրէրտին սիւվար օլտուղը «Պոսֆոր» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա յուլիսին 9ընճը սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 4տէ գարթան Կէյբօլընն սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Հանեա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 11ինճի բէնճշկ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Սօլիէրին սիւվար օլտուղը «Իարա» վաբօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իշխուն Պէյրութտա ագթարմա։)

—o—

Գումքանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շէմէնտֆէրիներին էն իշլէք սթասիօնլարը իշխուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլնա Բօսֆոր Խարբարը էյնա

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշխուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իշխուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 160 ֆր.։

Թիճարէթ էյնաբը Նոֆլէտէ

Վաբօրլարը իյնա

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշխուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 160 ֆր.։

Ցամիլիա իլէ կիտէնլէր իշխուն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ խպրազ օլունտըղը կիպի, ազամէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ արտագ խթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մուխանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագէնթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէսմիրլիք գուբպիտէքի ագէնթէլիքանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL
ԼԱ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒՖԻՒՍԷԹԻՆԻՆ ԲԱԱՎԻՊԻՅԼԷ ԻԶՊԱՒ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իհթիյաթ սէրմայէսի	59,000,000 »
Բարիպտէքի իյրատլարը	7,000,000 »

ՄԻԻԹԷՄԱՏԻԷՆ 20 ՍԷՆԷ ԱՑՏԱ. 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԷՔ ԻՒԶՊԷ
ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷՎՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 ֆրանգլըգ հեր պիր սիկուրթա բօլիսի իլէ պէրապէր Գրէտի Ֆոնսիէ տը Ֆրանս վէ եախսա Վիլ տը Բարի թահվիլաթընընը պիր նումէրօսը վէրիլիր քի, պունլարընն սէնէսէ ալթը վէ սէօրթ քէչիրտէսի վար տը։ Պու սիկուրթա բօլիսներին սահիպի՝ Գրէտի Ֆոնսիէ վէ եախսա Վիլ տը Բարի թահվիլաթընընն քէչիրտէրինտէ բօլիսին նումէրօսընա իլաավէթ իտէէք քանֆէլի Լաբամկներին 20տէ 1ինէ հագդը վար տը։

Բօլիսին միւտտէթի զարքընտա սահիպի վէֆաթ իտէլսէ, վէֆաթը կիւնիւնէ գատար թէէմկէտ իթտիրի բարայը փայիզմէդ օլարագ վէրէսէսինէ իատէ օլունը։

Իւչ սէնէ թագսիթլէրինին թէմամէն թէէմկէտ խուսուսի տա սիկուրթասընը տուրտուրթմագ խթէյէնէ՝ գումքանիա՝ սէնէվի վէրմիշ օլտուղը 24 ֆրանգ եէրինէ գոնմրատթը իսիմամը թարիխնինտէ փայիզլերի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ թէէմկէտ իտէր, վէ ագըպինտէ բարասընը ալտագ խթէյէնէ տախի ալուպ պիր թէնզիլաթ իդրա իտէր։

Գումքանիանընն մէրքէզի՝ Բարիզտէ Շոսէ-Տանթէնտէ 66 նումէրօլը քէնտի էմլաքընտա սընը։

Հէր կէօնա մալիւմաթ իշխուն Տէրսաատէթ ումումի ագէնթէսինէ՝ Գալաթատա Գավաֆեան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տը։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն. 1 Ջիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՂԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԼԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօղէ վէ ճէրբահլըղա միւթալլիգ էնվալի ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Իգֆիտլէ եումուշագ վէ սէրթ լոսթիդտէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատտը միւթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվալի չիրինկալար, էլէթրիգ մաքինալարը, միգան իլ հավա (պարամէթր), միգան իլ հարարէ (թէրմամէթր) վէ էյի ճինս կէօղիւքլէր պուլընմագտա սընը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հեր նէվ սընարընճաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէգոն օլմուշ սընը։

Գումքանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրքտա գումքանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումքանեանընն թէքմիլ թէէսիսէ օլունան սերմայէսի 10,666,066 ֆր. սընը։

Թէէմինաթ՝ ագշէսի՝ 154,666,066 ֆր. տան գիյատլիր։

Գումքանեանընն սիկուրթա եազընանլարա թէկսիսէ օլունան թատմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 400,728,000 ֆրանգ սընը։

1905 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլեր՝ 65,224,940 ֆրանգ սընը։

Գումքանեա՝ զայէթ էհվէն չէրսիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գաղալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլու վէ վարօրլա եօլճուլըգ գաղալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Էնտամ այնալարընընն գըրբլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իշխուն Դալաթատա Վոյվոտա սոգաղընտա Ագարիան խանընտա Տէրսաատէթ շիւպէսինէ վէ եա Սթամպօլ ամէնթէլիկինէ Աշիր էֆ. ճատտէսինտէ Տիլսիզզատէ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Լ'ԻՒՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸՇ

ՄԻԼԼԷԹԷԶ ԻՍՏԱՐԻՍԻՆ ԲԱՐԵՐԱՏԻ ՎԱՆՏՈՄ ՄԻՑԵՏԱՆԸՆԵՏԱ
Ի ՆՈՒՄԻԼԸՕԼԸ ՑԱՆԻՐԷԻՆ ԼՈՒՍՈՅԻՍԻԼԻԲԻՆԵՏԷ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷԷՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար թէէմիյէ օլանան գլյան 460,000,000 »
ՊՈՒՆ ՇԻՐՔԷԹ դայէթ միւսահա չէրսիթ իլէ թիւրքիատա սիկուրթա գայա իտէր։
Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսելա, վէֆաթ հալինտէ, միւթթէլիթ (միքսթ), թրանսիտ վէ սաիրէ սիկուրթաները իդրա էյլէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տը։ Թիւրքիա վէ Մէհմէտիքը Շարգիյէ իշխուն միւտիրիյէթը ումումիյէ.—Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթիբընընը Բասաժը։

Միւտիրը ումումիսի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մահրուսէնին հեր թարա փընտա խուսուսի ագանալարը վար տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԳԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէգարէն սոգաղընտա Գօ-Օրէրա Թիվ մաղազասը գաբշրսընտա քանին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզկյէյէ վէ մէվգբի տիվանէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթամպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուբպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարիյսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատոգ Բարիթի էֆ.
» Վէղնէճիկլերտէ Ապտի պէյ վէ գումքանեանը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Լիմին Լօնիոնտէ Իզմիր սոգաղընտա Այմէյօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաչա խան Իհսան պէյ։
Գասրգէքէյիլինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գասրգէքէյիլինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Ռէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէյիլինտէ Բօսֆա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուբպինտէ Թէոդոխօս Եօանիդէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Բօսֆ էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրճանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամմարիբա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսալ էֆ.։
Մագրիբէյիլինտէ Սթամբուլ ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՏԷՕՃԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԻՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՕԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ։
Տէրսաատէթ Ալէման գանսալթսընտա մուգայյէտ (1906 յունի. 31տէ)

Տրէգանէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնէր Պանքֆէրայն վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶՔԻ ԻՏԱՐԻՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դացա սաաթը հեր կիւն ալաֆր. սաաթ	9½տան 4է գատար
Ճումատա կիւնլերի »	9½ճան 1է գատար։

Մէգքիւր պանգանընն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի խտէնլերէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիգ իշխուն 3½%, 1000 լիրատան գկյատէ մէպալիգ իշխուն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կագէթալարա իլան իթթիրմէք չարթը իլէ ֆայիզին մըգդարընը թէգիա վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆագա էյլէր։ Թէվտի խտիլէն մէպալդատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիգ՝ խթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիգի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթճաավուզ ազշէյի խթիրատատ իշխունտէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իհպարը քէյֆիյէթ իթմէք իյնապ իտէր։

Մէգքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէալլիգ սըբարշլարը տախի չէրսիթը միւթէտիլէ իլէ գապալ էյլէմիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իշթիրա խտիլէն թահվիլաթը էմրը մուհաֆագասը իշխուն այրընա իճրէթ ալմագ։

Մէսուլը Խմբագիր՝ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ